

ANEXO N°1: FORMATO PARA LA PRESENTACIÓN DEL PROGRAMA DE CUMPLIMIENTO

Complete las tablas que se encuentran a continuación con la siguiente información:

1. Identificación personal y de la infracción.
2. Información de las acciones comprometidas.

Dispone de 2 tablas en blanco para completar. **Utilice tantas tablas como acciones tenga en su Programa, agregando tablas nuevas en caso de ser necesario agregar más acciones.**

El formato editable de este Anexo lo puede encontrar en la página web <https://portal.sma.gob.cl/index.php/guias-sma/>

Debe considerar que cada medida a implementar constituye una sola acción del Programa de Cumplimiento.

Al final, encontrará acciones que son obligatorias y, por esto, se encuentran ya completas en las tablas con la información correspondiente.

PROGRAMA DE CUMPLIMIENTO SIMPLIFICADO PARA INFRACCIONES A LA NORMA DE EMISIÓN DE RUIDO D.S. N° 38/2011	
1. IDENTIFICACIÓN:	
▪ Nombre empresa o persona natural:	INVERSIONES SINGAPUR SPA
▪ Rut empresa o persona natural:	██████████
▪ Nombre representante legal:	RODRIGO OMAR SALAS ZAMORANO
▪ Domicilio representante legal:	██
▪ Rol Procedimiento Sancionatorio:	D-275-2025
▪ Identifique el equipo, máquina o actividad que genera ruido. Acompañe un plano simple,	EXTRACTOR CENTRÍFUGO COCINA MODELO CBA-BA 400 MM DIAMETRO, 1,1 KW, 220V, 1450 RPM, CAUDAL MÁX, 4700 M3/H. SUPERFICIE ESTIMADA DEL ESTABLECIMIENTO 54 M2

indicando las dimensiones del establecimiento, y señalando la ubicación de el/los emisores de ruidos.		UBICACIÓN DEL EMISOR DE RUIDO, PARTE TRASERA DEL ESTABLECIMIENTO, ORIENTACIÓN ESTE DEL LOCAL MIRANDO HACIA EL SUR.	
▪ <u>Indique si desea ser notificado en el presente procedimiento sancionatorio mediante correo electrónico:</u> En caso afirmativo, favor proponga una dirección de correo electrónico a la cual se debiesen enviar los actos administrativos que correspondan.	Deseo ser notificado mediante correo electrónico a la siguiente dirección:	SI	Tenga presente que los Actos Administrativos se entenderán notificados al día hábil siguiente de su remisión mediante correo electrónico desde la dirección notificaciones@sma.gob.cl
	No deseo ser notificado mediante correo electrónico:		
2. HECHO QUE CONSTITUYE LA INFRACCIÓN:			
Copie acá el texto de la infracción, que está en la formulación de cargos.			
LA OBTENCIÓN, CON FECHA 29 DE MAYO DE 2025, DE NIVELES DE PRESIÓN SONORA CORREGIDOS (NPC) DE 56 DB(A) Y 52 DB(A) RESPECTIVAMENTE, AMBAS MEDICIONES EFECTUADAS EN HORARIO NOCTURNO Y EN UN RECEPTOR SENSIBLE UBICADO EN ZONA LL. POR SU PARTE, LA PRIMERA MEDICIÓN FUE EFECTUADA EN CONDICIÓN EXTERNA Y EN CONDICIÓN INTERNA CON VENTANA CERRADA LA SEGUNDA.			
3. EFECTOS NEGATIVOS:			
Se indican acá los efectos que ha producido la infracción.			
Se han generado, al menos, molestias en la población circundante por el ruido generado por motivo de la infracción. SI			
4. ACCIONES COMPROMETIDAS:			
Nº Identificador	1		
Acciones <i>Marque una de las siguientes medida(s) a implementar para reducir el ruido. Si desea marcar más de una, realizar en tabla siguiente.</i>	<input type="checkbox"/> Barrera acústica: Consiste en una barrera con un material cuya densidad debe ser superior a los 10 Kg/m2, la cual se debe instalar lo más cerca posible de la fuente para ser efectiva.		
	<input type="checkbox"/> Encierros acústicos: Considera la elaboración de una construcción que encierre la fuente, con murallas tipo sándwich con acero de 2 mm en ambas caras, material anticorrosivo alquídico, y núcleo de lana de vidrio de 50 mm de espesor y 32 Kg/m3 de densidad superficial. El panel de acero interior debe ser perforado en un 60%.		
	<input type="checkbox"/> Puerta acústica: Se basa en la construcción de una puerta acústica tipo sándwich, de características similares al encierro acústico. Esto es, ambas caras de acero de 2 mm, con núcleo de 50 mm de espesor y densidad superficial de 32 Kg/m³. Esta debe tener un marco perimetral estructural y pomeles que soporten el peso de esta.		
	<input type="checkbox"/> Celosía acústica: Corresponden a un conjunto de celosías acústicas para la parte inferior de la puerta, construida con acero galvanizado.		
	<input type="checkbox"/> Silenciador tipo Splitter: Los silenciadores tipo Splitter se utilizan a la salida de ductos de aire, y similares, para evitar la propagación del ruido emitidos por esos.		

	<p><input type="checkbox"/> Termopanel: Corresponden, en la generalidad, a vidrios dobles que proveen una reducción sonora de $R_w = 26$ dB. Se destaca el hecho que estos deben contar con un montaje que permita un cierre hermético de la habitación.</p> <p><input type="checkbox"/> Limitador acústico: Son equipos electrónicos que se incluyen dentro de la cadena electroacústica, que permiten limitar el nivel de potencia acústica que genera el sistema en su totalidad.</p> <p><input type="checkbox"/> Recubrimiento con material de absorción de paredes, piso o techumbre: El recubrimiento con material aislante de ruido es una medida que está orientada en evitar que existan reflexiones de las ondas de sonido. Esta medida debe ser instalada en sectores donde no exista riesgo de deterioro y debe pasar por un tratamiento contra incendios. La atenuación máxima que se espera por medio de esta medida es de 2 dBA. Los materiales más utilizados son las espumas acústicas de poliestireno y la lana mineral.</p> <p><input type="checkbox"/> Reubicación de equipos o maquinaria generadora de ruido: Realizar la reubicación de los equipos o maquinaria, desplazando el instrumento emisor de ruido a un sector donde no genere superaciones al D.S. N°38/2011 en receptores cercanos.</p> <p><input type="checkbox"/> Cambio en la actividad: Realizar el cambio de la actividad productiva, por otra que no genere emisión de ruidos molestos.</p> <p><input type="checkbox"/> Traslado o cierre de la unidad fiscalizable: Realizar el cambio de ubicación de la actividad o el cierre definitivo del establecimiento actividades en el sector.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Otras medidas (indicar todas las otras medidas que usted considere necesarias y que se implementarán antes de la medición final de presión sonora):</p> <p>CAMBIO DEL EQUIPO DE EXTRACCIÓN DE AIRE POR UNO MÁS PEQUEÑO.</p>
<p>Costo Estimado Neto (\$) <i>Indique los costos asociados a la acción seleccionada para su implementación (compra de materiales, implementación, prestaciones de servicio, etc).</i></p>	<p>SEGÚN PRESUPUESTO N°1025-166 \$1.679.756 EMPRESA F&F CLIMA SPA, RUT 76.236.498-0</p>
<p>Medios de Verificación <i>Marque una o varias de las siguientes opciones que permitirán acreditar la efectiva ejecución de la acción.</i></p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Boletas y/o facturas de compra de materiales (obligatorio).</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Boletas y/o facturas de pago de prestación de servicios.</p>

	<div><input checked="" type="checkbox"/> Fotografías fechadas y georreferenciadas ilustrativas del antes y después de la ejecución de la acción (obligatorio).</div> <div><input checked="" type="checkbox"/> Fichas o informes técnicos (en caso de marcar “Otra” este medio de verificación es obligatorio).</div>
<div><div>Comentarios</div><div>Indique acá cualquier otro aspecto que sea relevante de considerar. Además, referencie acá los anexos presentados junto al Programa de Cumplimiento.</div></div>	<div>DE ACUERDO A LAS OBSERVACIONES REALIZADAS POR EL TÉCNICO DE LA EMPRESA A EJECUTAR EL TRABAJO, EL RUIDO NO SE REDUCE EN SU TOTALIDAD, PERO SI AL SER UN EXTRACTOR DE AIRE MÁS PEQUEÑO, ESTO REDUCE SIGNIFICATIVAMENTE SU SONIDO DEBIDO A QUE YA NO SERIA UN EXTRACTOR PARA GRASAS O PRODUCTOS MUY PROCESADOS.</div> <div>ANEXO N°1 FOTOS DE LOS DUCTOS Y EXTRATOR DE AIRE</div> <div>ANEXO N°2 PLANOS SIMPLES DEL EXTRACTOR DE AIRE</div> <div>ANEXO N°3 FICHA TECNICA EXTRACTOR CENTRÍFUGO MODELO CBA-BA 400 MM DIAMETRO, 1,1 KW, 220V, 1450 RPM, CAUDAL MÁX, 4700 M3/H.</div> <div>ANEXO N°3 PRESUPUESTO DE LA MODIFICACIÓN</div>
<div>N° Identificador</div>	<div><div><input type="checkbox"/></div><div>Números correlativos (1,2, 3, 4,...)</div></div>
<div><div>Acciones</div><div>Marque una de las siguientes medida(s) a implementar para reducir el ruido. Si desea marcar más de una, realizar en tabla siguiente.</div></div>	<div><div><input type="checkbox"/> Barrera acústica: Consiste en una barrera con un material cuya densidad debe ser superior a los 10 Kg/m2, la cual se debe instalar lo más cerca posible de la fuente para ser efectiva.</div><div><input type="checkbox"/> Encierros acústicos: Considera la elaboración de una construcción que encierre la fuente, con murallas tipo sándwich con acero de 2 mm en ambas caras, material anticorrosivo alquídico, y núcleo de lana de vidrio de 50 mm de espesor y 32 Kg/m3 de densidad superficial. El panel de acero interior debe ser perforado en un 60%.</div><div><input type="checkbox"/> Puerta acústica: Se basa en la construcción de una puerta acústica tipo sándwich, de características similares al encierro acústico. Esto es, ambas caras de acero de 2 mm, con núcleo de 50 mm de espesor y densidad superficial de 32 Kg/m³. Esta debe tener un marco perimetral estructural y pomeles que soporten el peso de esta.</div><div><input type="checkbox"/> Celosía acústica: Corresponden a un conjunto de celosías acústicas para la parte inferior de la puerta, construida con acero galvanizado.</div><div><input type="checkbox"/> Silenciador tipo Splitter: Los silenciadores tipo Splitter se utilizan a la salida de ductos de aire, y similares, para evitar la propagación del ruido emitidos por esos.</div><div><input type="checkbox"/> Termopanel: Corresponden, en la generalidad, a vidrios dobles que proveen una reducción sonora de $R_w = 26$ dB. Se destaca el hecho que estos deben contar con un montaje que permita un cierre hermético de la habitación.</div><div><input type="checkbox"/> Limitador acústico: Son equipos electrónicos que se incluyen dentro de la cadena electroacústica, y que, valga la redundancia, permiten limitar el nivel de potencia acústica que genera el sistema en su totalidad.</div></div>

	<p><input type="checkbox"/> Recubrimiento con material de absorción de paredes, piso o techumbre: El recubrimiento con material aislante de ruido es una medida que está orientada en evitar que existan reflexiones de las ondas de sonido. Esta medida debe ser instalada en sectores donde no exista riesgo de deterioro y Debe pasar por un tratamiento contra incendios. La atenuación máxima que se espera por medio de esta medida es de 2 dBA. Los materiales más utilizados son las espumas acústicas de poliestireno y la lana mineral.</p> <p><input type="checkbox"/> Reubicación de equipos o maquinaria generadora de ruido: Realizar la reubicación de los equipos o maquinaria, desplazando el instrumento emisor de ruido a un sector donde no genere superaciones al D.S. N°38/2011 en receptores cercanos.</p> <p><input type="checkbox"/> Cambio en la actividad: Realizar el cambio de la actividad productiva, por otra que no genere emisión de ruidos molestos.</p> <p><input type="checkbox"/> Traslado o cierre de la unidad fiscalizable: Realizar el cambio de ubicación de la actividad o el cierre definitivo del establecimiento actividades en el sector.</p> <p><input type="checkbox"/> Otras medidas (indicar todas las otras medidas que usted considere necesarias y que se implementarán antes de la medición final de presión sonora):</p>
<p>Costo Estimado Neto (\$) <i>Indique los costos asociados a la acción seleccionada para su implementación (compra de materiales, implementación, prestaciones de servicio, etc).</i></p>	
<p>Medios de Verificación <i>Marque una o varias de las siguientes opciones que permitirán acreditar la efectiva ejecución de la acción.</i></p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Boletas y/o facturas de compra de materiales (obligatorio).</p> <p><input type="checkbox"/> Boletas y/o facturas de pago de prestación de servicios.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Fotografías fechadas y georreferenciadas ilustrativas del antes y después de la ejecución de la acción (obligatorio).</p> <p><input type="checkbox"/> Fichas o informes técnicos (en caso de marcar “Otra” este medio de verificación es obligatorio).</p>
<p>Comentarios <i>Indique acá cualquier otro aspecto que sea relevante de considerar. Además, referencie acá los anexos presentados junto al Programa de Cumplimiento.</i></p>	

N° Identificador	2	Números correlativos (1,2, 3, 4,...)
Acción y descripción de la Acción <i>(Acción obligatoria).</i>	<p>Una vez ejecutadas todas las acciones de mitigación de ruido, se realizará una medición de ruido con el objetivo de acreditar el cumplimiento del D.S. N° 38/2011 del MMA.</p> <p>La medición de ruidos deberá realizarse por una Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental (ETFA), debidamente autorizada por la Superintendencia, conforme a la metodología establecida en el D.S. N°38/2011 del MMA, desde el domicilio de los receptores sensibles de acuerdo a la formulación de cargos, en el mismo horario en que constó la infracción y mismas condiciones. En caso de no ser posible acceder a la ubicación de dichos receptores, la empresa ETFA realizará la medición en un punto equivalente a la ubicación del receptor, de acuerdo a los criterios establecidos en el D.S. N°38/2011 del MMA.</p> <p>En caso de no ajustarse a lo dispuesto a lo recién descrito la medición no será válida.</p>	
Plazo de Ejecución de la acción <i>Marque una de las siguientes acciones.</i>	<input type="checkbox"/> 1 mes a partir de la aprobación del Programa de Cumplimiento <input type="checkbox"/> 2 meses a partir de la aprobación del Programa de Cumplimiento <input checked="" type="checkbox"/> 3 meses a partir de la aprobación del Programa de Cumplimiento	
Costo Estimado Neto (\$) <i>Indique los asociados a la implementación de la acción (compra de materiales, implementación, prestaciones de servicio, etc).</i>	SEGÚN PRESUPUESTO N°1025-166 \$1.679.756 EMPRESA F&F CLIMA SPA, RUT 76.236.498-0	
Medios de Verificación.	El reporte final contempla el respectivo Informe de medición de presión sonora, órdenes o boletas de prestación y servicio o trabajo, boletas y/o facturas que acrediten el costo asociado a la acción.	
Comentarios.	<p>En caso de que ninguna ETFA pudiera ejecutar dicha medición por falta de capacidad, se podrá realizar con alguna empresa acreditada por el Instituto Nacional de Normalización (INN) y/o autorizada por algún organismo de la administración del Estado (Res. Ex. N°1024/2017 de la SMA). Dicho impedimento deberá ser evidenciado e informado a la Superintendencia, mediante la respuesta escrita de las ETFA respecto de su falta de capacidad para prestar el servicio requerido (Res. Ex. N° 127/2019 de la SMA, o aquella que la reemplace).</p> <p>Más aún, si para realizar la mencionada medición no es posible contar con una ETFA o alguna empresa acreditada por el INN y/o autorizada por algún Organismo de la Administración del Estado, se deberá realizar la medición con una empresa con experiencia en la realización de dicha actividad, siempre y cuando dicha circunstancia sea acreditada e informada a la Superintendencia.</p>	
N° Identificador	3	Números correlativos (1,2, 3, 4,...)
Acción y descripción de la Acción <i>(Acción obligatoria).</i>	Cargar en el SPDC el Programa de Cumplimiento aprobado por la Superintendencia del Medio Ambiente. Para dar cumplimiento a dicha carga, se entregará la clave para acceder al sistema en la misma resolución que aprueba dicho programa. Debiendo cargar el programa en el plazo	

	de 5 días hábiles contados desde la notificación de la resolución que apruebe el Programa de Cumplimiento, de conformidad a lo establecido en la Resolución Exenta N° 116/2018 de la SMA.	
Plazo de Ejecución de la acción.	5 días hábiles contados desde la notificación de la resolución que aprueba el Programa de Cumplimiento.	
Costo Estimado Neto (\$).	Sin costo.	
Medios de Verificación.	Esta acción no requiere un reporte o medio de verificación específico, ya que una vez ingresado el reporte final, se conservará el comprobante electrónico generado por el sistema digital del SPDC.	
Comentarios.	<p>En relación a los indicadores de cumplimiento y medios de verificación asociados a esta nueva acción, por su naturaleza, no requiere un reporte o medio de verificación específico.</p> <p>Por otra parte, como Impedimentos eventuales, se contemplarán aquellos problemas exclusivamente técnicos que pudieren afectar el funcionamiento del sistema digital en el que se implemente el SPDC, y que impidan la correcta y oportuna carga de la información. Por tanto, en caso de ocurrencia, se dará aviso inmediato a la SMA, vía correo electrónico, especificando los motivos técnicos por los cuales no fue posible cargar el Programa de Cumplimiento en el portal SPDC, remitiendo comprobante de error o cualquier otro medio de prueba que acredite dicha situación. La entrega del Programa de Cumplimiento se realizará a más tardar al día siguiente hábil al vencimiento del plazo correspondiente, en la Oficina de Partes de la Superintendencia del Medio Ambiente.</p>	
N° Identificador	4	Números correlativos (1,2, 3, 4,...)
Acción y descripción de la Acción <small>(Acción obligatoria).</small>	Cargar en el portal SPDC de la Superintendencia del Medio Ambiente, en un único reporte final, todos los medios de verificación comprometidos para acreditar la ejecución de las acciones comprendidas en el PdC, de conformidad a lo establecido en la Resolución Exenta N° 116/2018 de la SMA.	
Plazo de Ejecución de la acción.	10 días hábiles contados desde la fecha de ejecución de la medición final obligatoria.	
Costo Estimado Neto (\$).	Sin costo.	
Medios de Verificación.	Esta acción no requiere un reporte o medio de verificación específico, ya que una vez ingresado el reporte final, se conservará el comprobante electrónico generado por el sistema digital del SPDC.	
Comentarios.	<p>(i) Impedimentos: se considerarán como tales, los problemas exclusivamente técnicos que pudieren afectar el funcionamiento del sistema digital en el que se implemente el SPDC, y que impidan la correcta y oportuna entrega de los documentos correspondientes;</p> <p>(ii) Acción y plazo de aviso en caso de ocurrencia, se dará aviso inmediato a la SMA, vía correo electrónico, señalando los motivos técnicos por los cuales no fue posible cargar los documentos en el sistema digital en el que se implemente el SPDC, remitiendo comprobante de error o cualquier otro medio de prueba que acredite dicha situación; y</p> <p>(iii) Acción alternativa: en caso de impedimentos, la entrega de los reportes y medios de verificación será a través de Oficina de Partes de la Superintendencia del Medio Ambiente.</p>	



FIRMA REPRESENTANTE

IMPORTANTE: Tenga presente que ésta sería la primera presentación formal dentro del procedimiento sancionatorio, por tanto:

- ***En caso de que el sancionatorio esté dirigido en contra de una persona jurídica:*** el Programa de Cumplimiento deberá ser firmado por el representante de la misma, debiendo acompañar para ello la documentación que acredite dicha personería. Para ello deberá presentar una escritura pública en donde conste el poder otorgado a la persona representante.
- ***En caso de que el sancionatorio esté dirigida en contra de una persona***

ANEXO N°1: FOTOGRAFIAS

FOTOGRAFIA DE LOS DUCTOS Y EXTRACTOR DE AIRE PARTE TRASERA



FOTOGRAFIA DE LOS DEPARTAMENTOS PERJUDICADOS POR EL RUIDO LADO IZQUIERDO, DUCTO Y EXTRACTOR DEL LOCAL BALDORIA LADO DERECHO. FOTOGRAFIA TOMADA MIRANDO HACIA EL MAR (OESTE)



FOTOGRAFIA DE LA SALIDA DE LOS DUCTOS



FOTOGRAFIA EXTRACTOR CENTRÍFUGO MODELO CBA-BA-400



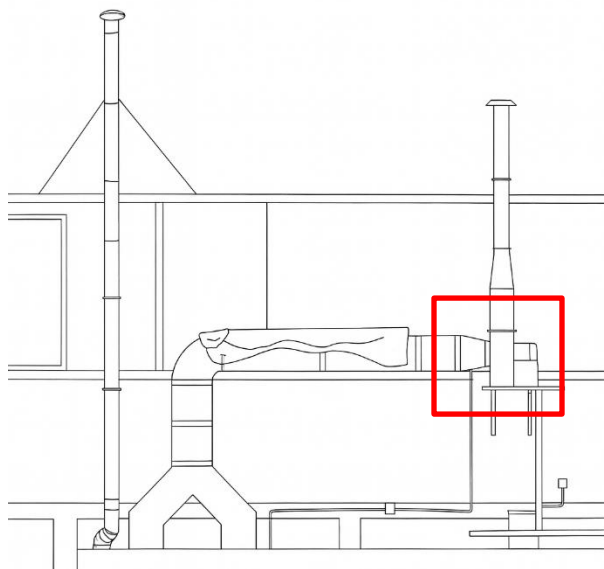
FOTOGRAFIA DE LA SALIDA DE LOS DUCTOS, FORMA DE V SALIDA DE LOS DUCTOS DEL EXTRACTOR QUE GENERA MAYOR RUIDO.



FOTOGRAFIA MODELO EXTRACTOR CENTRÍFUGO CBA-BA-400

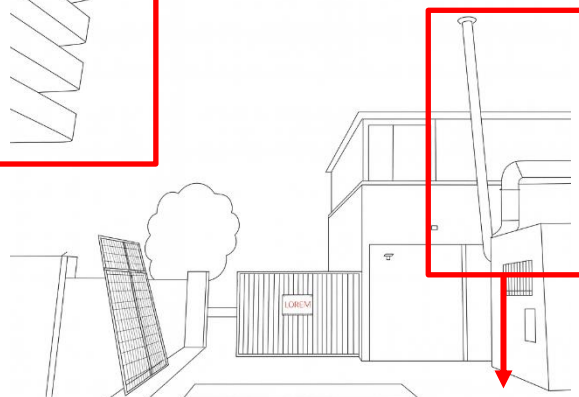
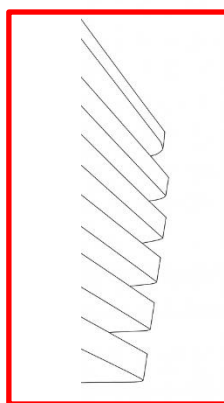


ANEXO N°2: PLANOS SIMPLES

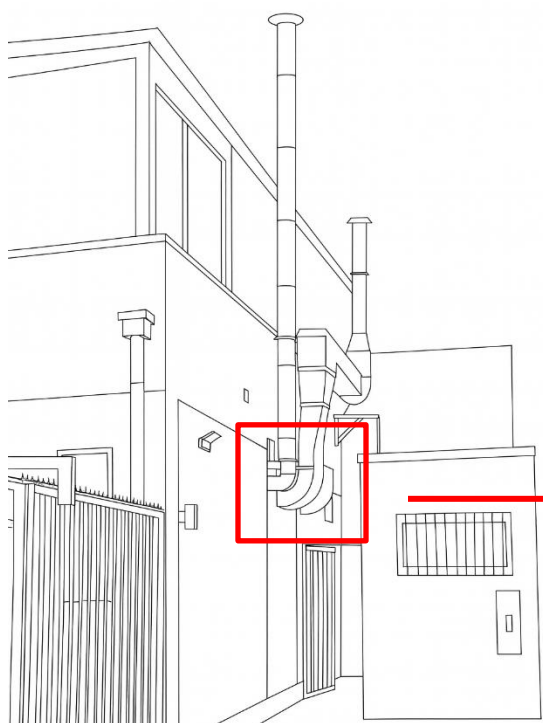


EXTRACTOR CENTRÍFUGO COCINA
MODELO CBA-BA 400 IDENTIFICADO
COMO EL EQUIPO QUE SUPERA EL
LIMITE PERMITIDO

DEPARTAMENTOS CON
ORIENTACIÓN NORTE Y
ORIENTE. LADO IZQUIERDO
DEL LOCAL MIRANDO HACIA EL
MAR ORIENTACIÓN OESTE.

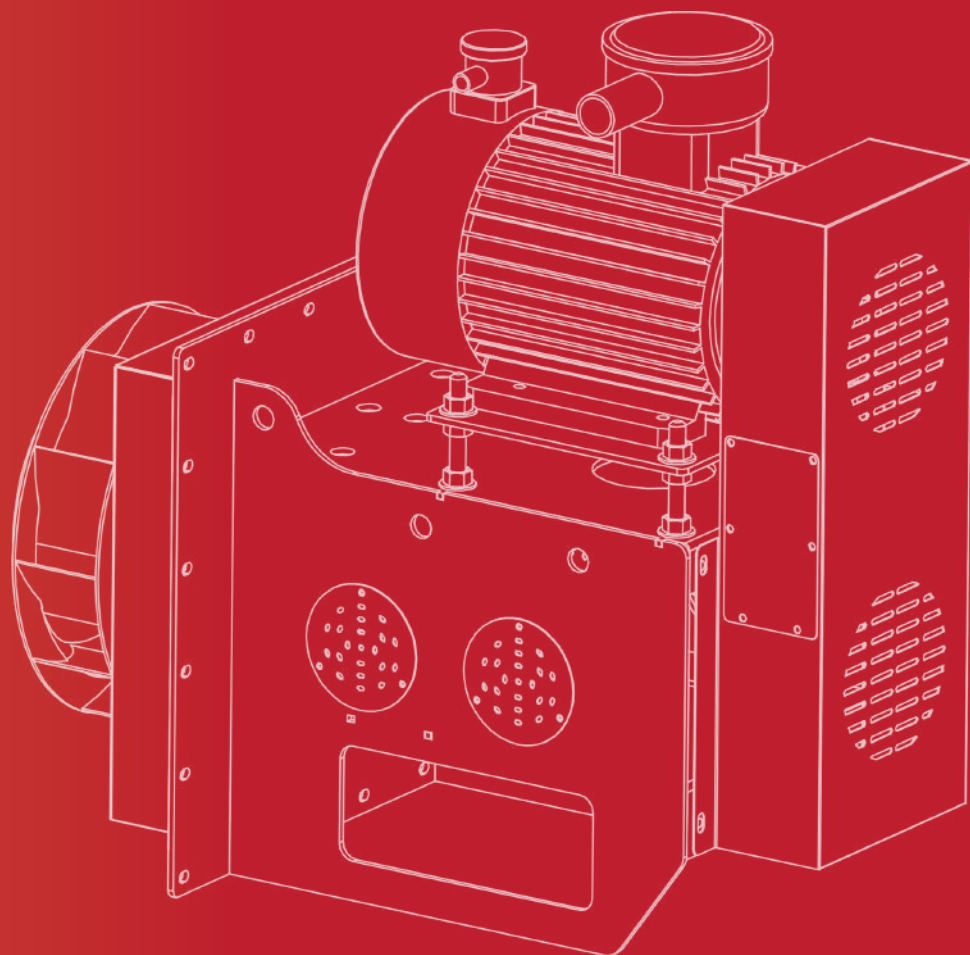


SALIDA DE DUCTOS Y UBICACIÓN DE
EXTRACTOR DE AIRE.

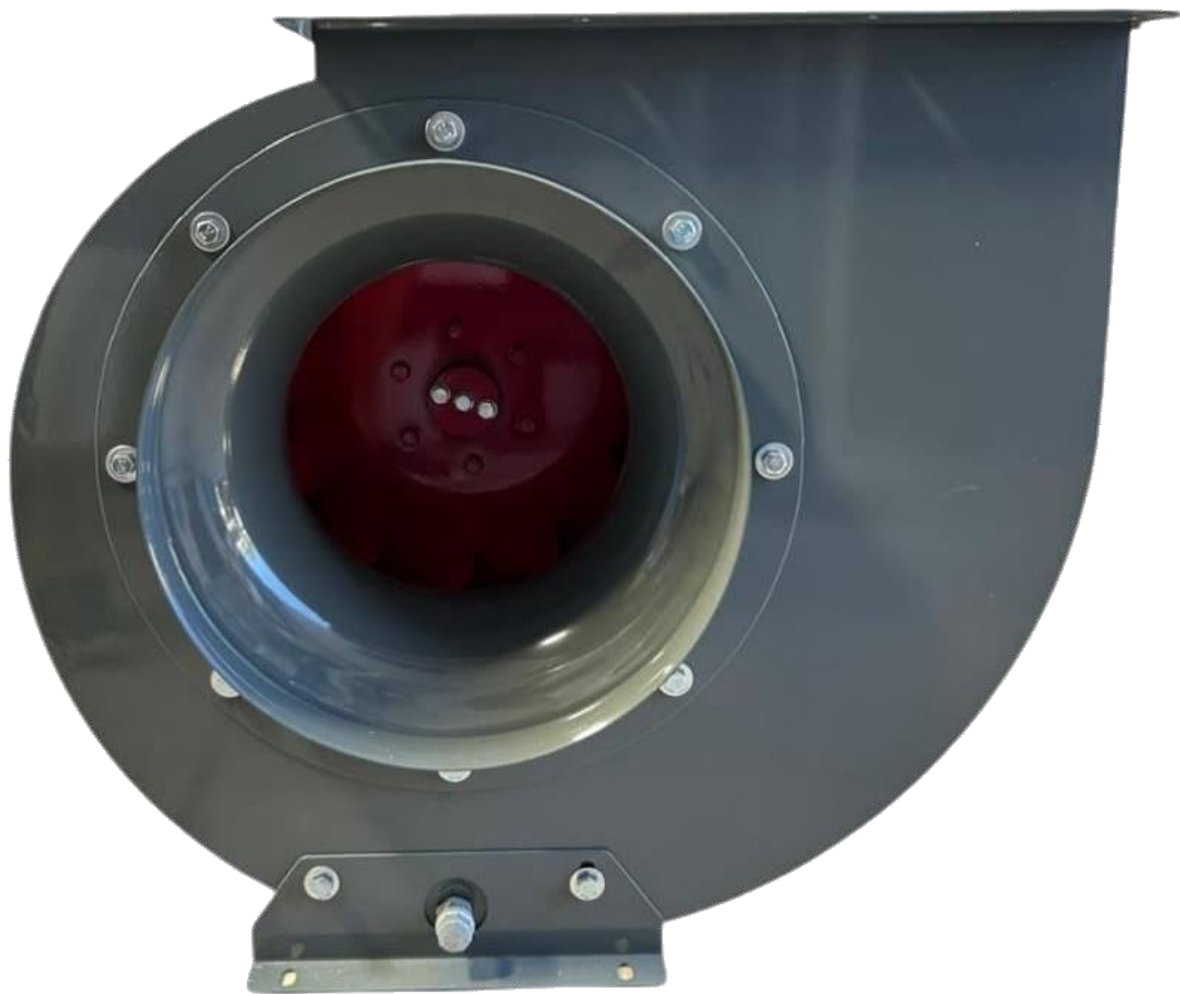


SALIDA DE LOS DUCTOS DEL EXTRACTOR
CENTRÍFUGO COCINA MODELO CBA-BA
400, SALIDA PARTE TRASERA DEL LOCAL,
ORIENTACION ESTE

MACHINE COOPERATOR



CBA CENTRIFUGAL FAN



Casa Matriz

[Redacted address information]



[Redacted contact information]



CKS Fan Global Industry CBA Centrifugal Blowers are designed to provide efficient and reliable operation for commercial and extractive industry. Our products are manufactured with state of the art laser, forming, spinning and welding equipment and ensure our quality control testing to ensure trouble free start-up. Our CBA Centrifugal Blowers are including industry leading design features to ensure your ventilation equipment has the latest technologies available

Main feature with CBA Centrifugal Blower

- Concentric mount bearings with industry's highest cataloged bearing life
- Full mold, full welded structure
- Co rrosion resistant, electrostatically applied and baked powder coatings
- Both belt and direct drive configurations
- Different motor brackets

ISO9001:2000 controllable standard

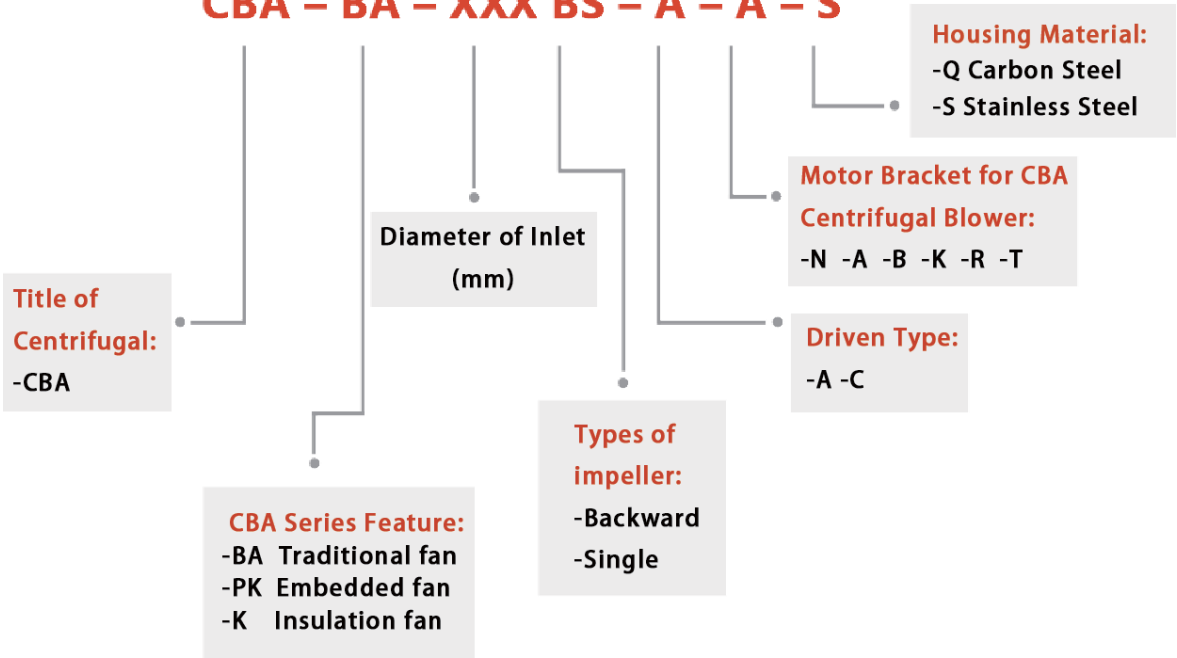


Every CBA Has Been Test For Three Different Planes Before Package. Typical application includes:

- New energy
- Corrosive and explosive gas emissions
- High temperature gas emission
- Environmental protection equipment

Engineers In Guangzhou AoZhong Fan Equipment Co.,LTD Can Assist You In Improving The Operational Efficiency Of The Air Movement In Your System.

CBA – BA – XXX BS – A – A – S



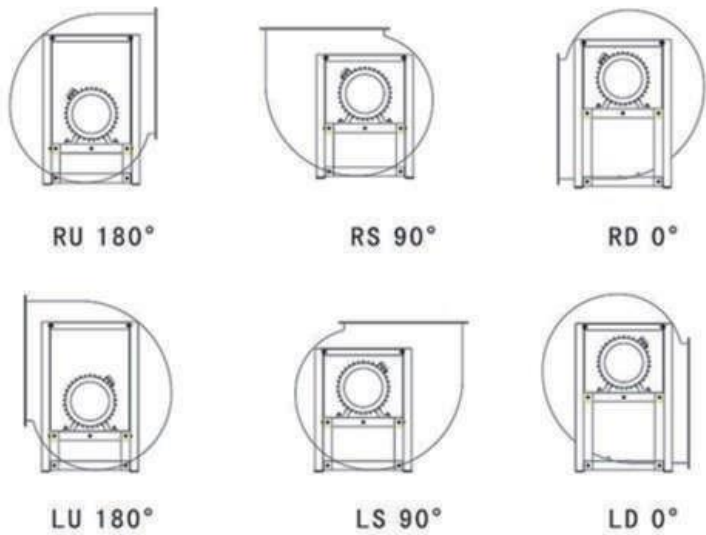
CBA Series Structure Detailed Explanation

CBA-BA series:
Direct Drive Mode, Carbon Steel AndStainless Steel Is Optional.
Under Cks Fangyuan Industryking-brand Product, High Air Volume
And High Pressure. This Is A Heavy Supportdetailed Explanation
Of Frame Renderings



Standard design of air outlet

All centrifugal fans in the industry can rotate clockwise or counterclockwise. Non-standard air outlet designs can also be produced.



CBA STRUCTURE CHARACTERISTICS

PREMIUM GRADE BEARINGS



Cba Series Centrifugal Fans Adopt Japanese Nks Bearings. To Ensure Smooth Operation And For The Bearing Ring And Fan The Shaft Connection Provides A Strong Clamping Force. The Basic Fatigue Life Of All Selected Bearings Is Under The L(10) Level More Than 80,000 Hours. For More Demanding Applications, Aozhong Fans Can Also Provide Fatigue Bearings Whose Strength Exceeds 2000,000 Hours Under The L(10) Rating. Nks Bearings Used In Wind Turbines Can Be Maintenance-free.

	L ₍₁₀₎ Life span	Equivalent to L ₍₅₀₎ or average lifespan
Industry standard	40000 h	200000 h
Aozhong Fan Standard	80000 h	400000 h
Aozhong fan upgrade	200000 h	1000000 h

STANDARD STRUCTURE CHARACTERISTICS



BACKWARD IMPELLER

All impellers of Aozhong Fan have passed the balance level test and reach the international G4.0 level. The impeller is advanced welded by GSK powerful arm manipulator, and undergoes strict quality control to ensure the efficient and quiet operation of the fan.

LEAKING OIL HOLE



ACCESS DOOR

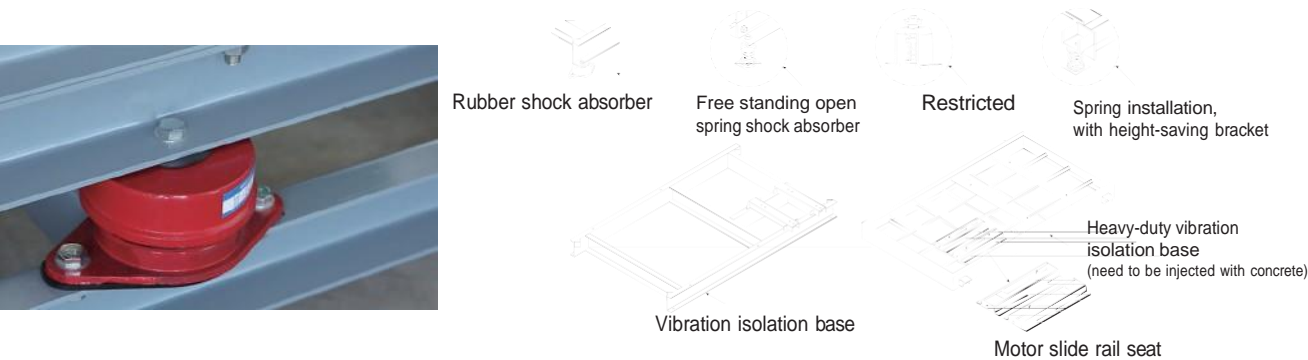


BELT DRIVE



SHOCK ABSORBER AND VIBRATION ISOLATION BASE

Aozhong fans can provide complete components including structural steel vibration isolation base and shock absorbers to simplify on-site assembly and reduce vibration transmission. All vibration isolation bases include a motor sliding base that can adjust the belt tension. In addition, a base with a height-saving bracket can be selected to reduce the height of the base and the center of gravity of the fan relative to the installation plane.

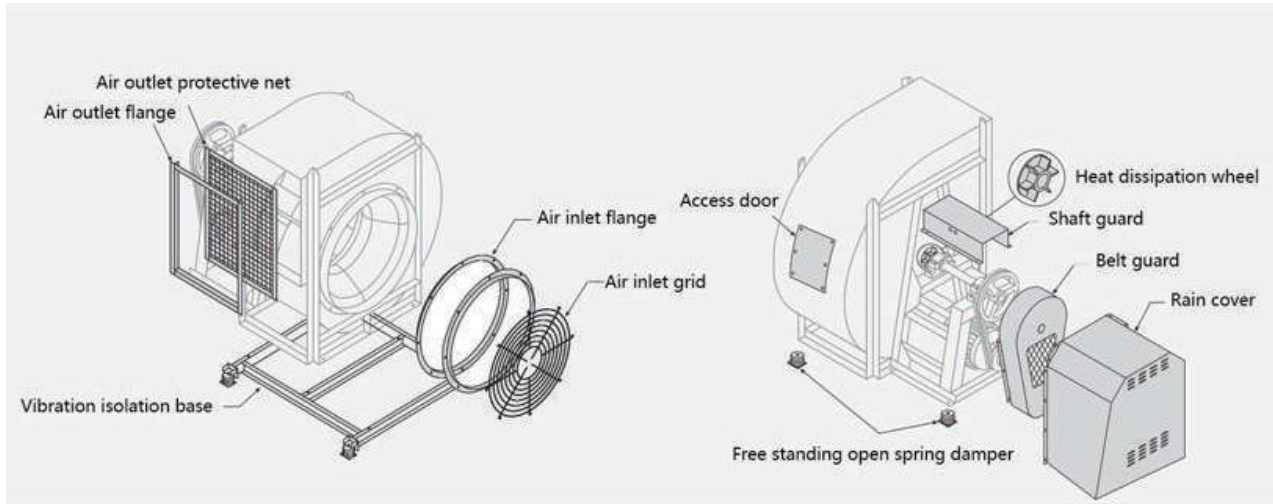


VIBRATION ANALYSIS

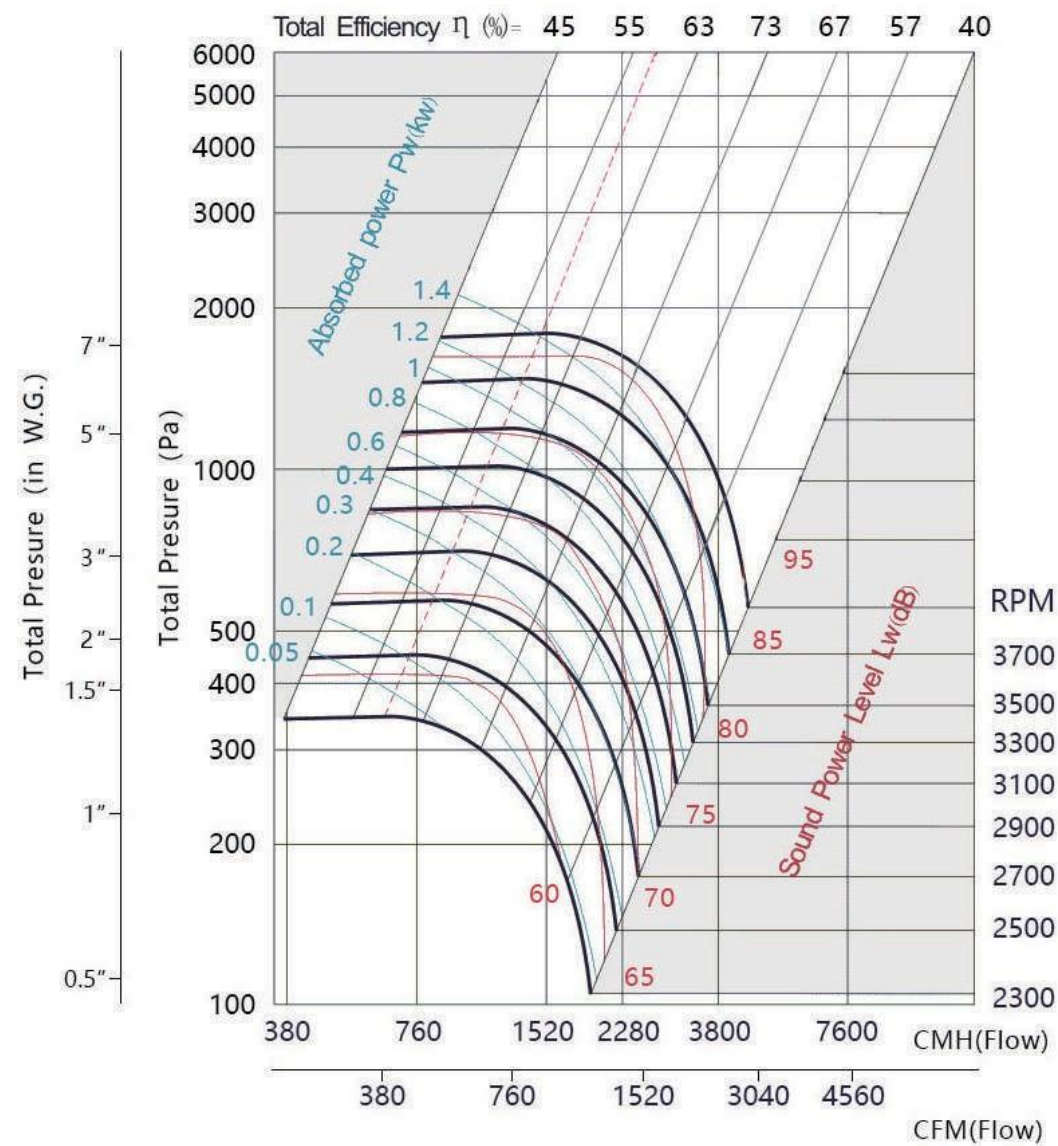
All fans of Aozhong Fan will undergo a comprehensive mechanical vibration test after assembly. Our specially designed data acquisition system uses a three-axis accelerometer to measure the three-plane vibration value at the design speed. Each of our wind turbines permanently save performance records, and can be recalled as needed. The standard filtration value vibration level reached by the product complies with AMCA standard 204-05 "Blower balance quality and vibration level".

MODEL	DRIVE TYPE	FILTER VALUE VIBRATION ONLINE (RIGID INSTALLATION)
CBA	BELT DRIVE	3.81 mm/sec-pk

CENTRIFUGAL FAN ACCESSORIES

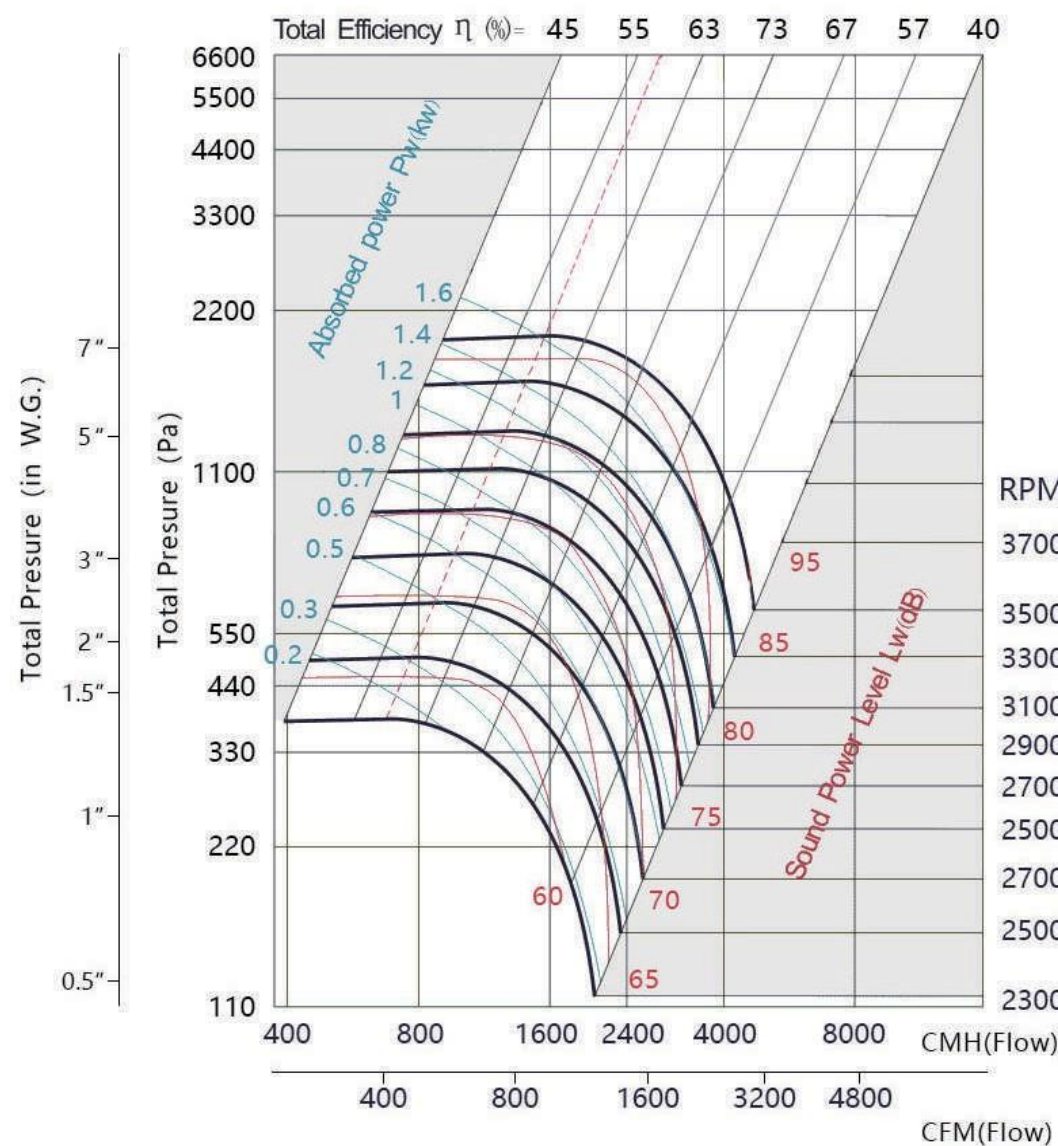


CBA250 (10 ")



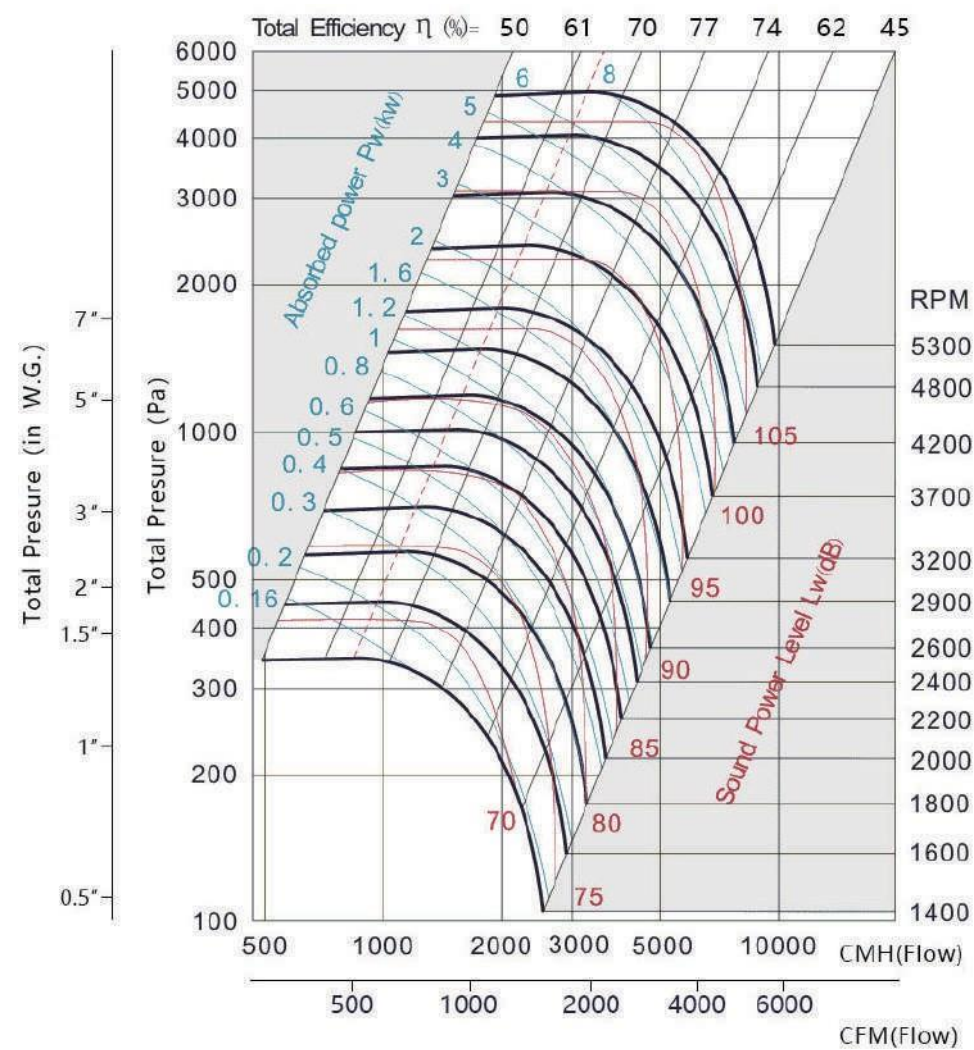
Model	Speed	Power	Voltage	Air volume	Full pressure	Static pressure
CBA250	2900	0.55kw	220V/50Hz	942	904	876
				1321	873	817
				1433	847	781
				1566	789	710
				1756	721	622
				1792	696	593
				1951	572	450
				2096	495	354

CBA280 (11 ")



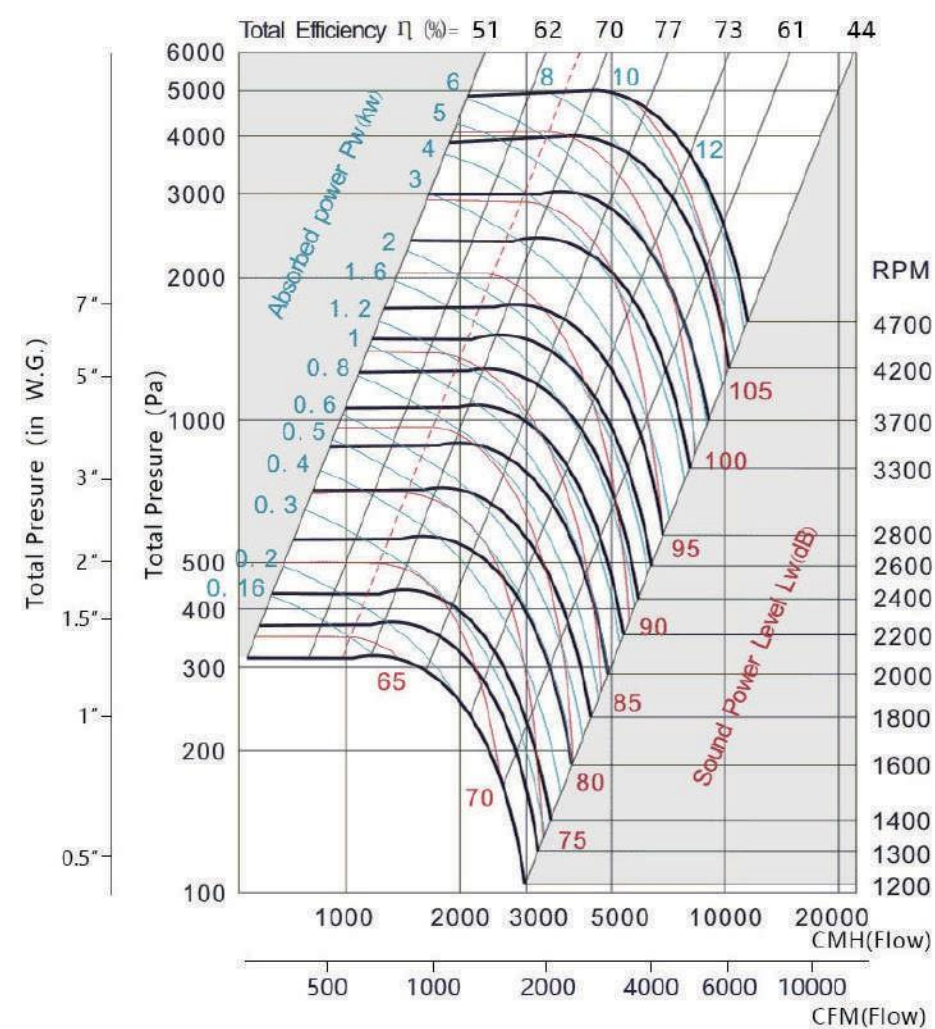
Model	Speed	Power	Voltage	Air volume	Full pressure	Static pressure
CBA280	2900	1.5kw	220V/50Hz 380V/50Hz	459	1130	1125
				1310	1125	1087
				1800	990	919
				2780	800	631
				3000	683	486
				3250	581	350
				3400	401	148
				3500	278	10

CBA315 (12.5 ")



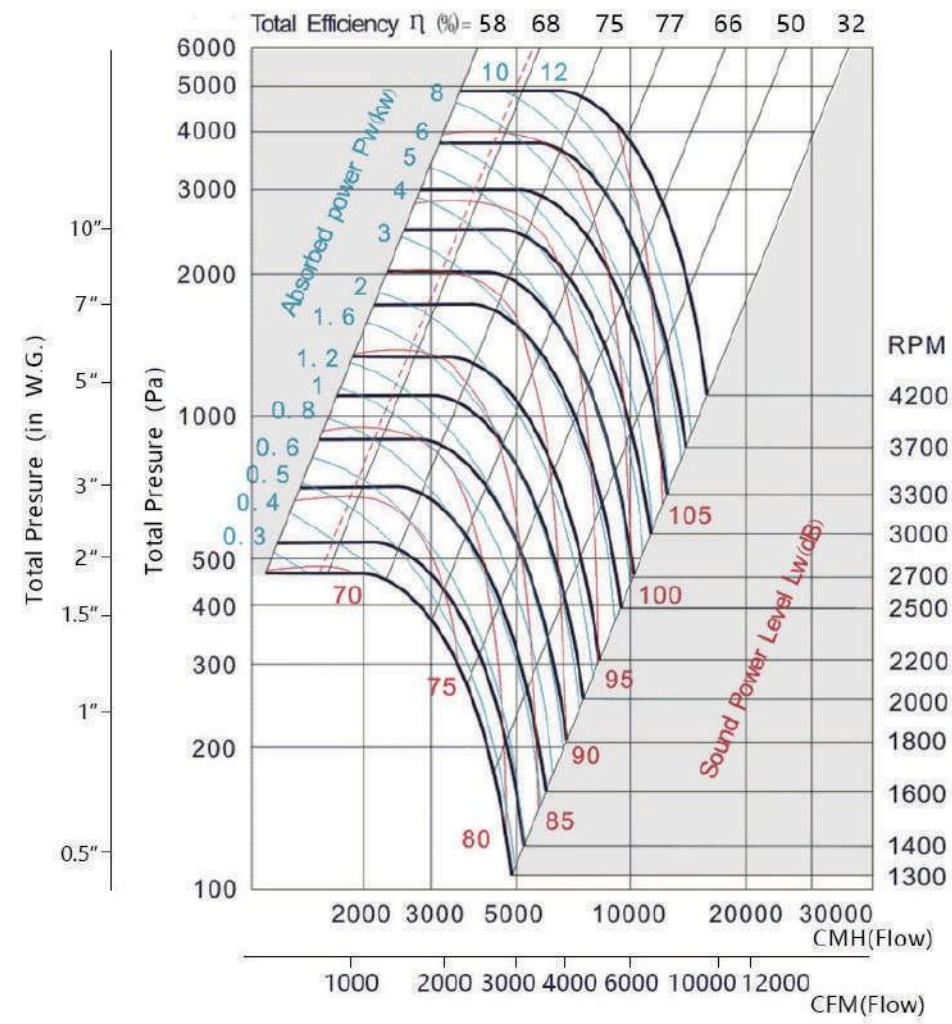
Model	Speed	Power	Voltage	Air volume	Full pressure	Static pressure
CBA315	2900	2.2kw	380V/50Hz	2120	1461	1280
				2590	1412	1213
				2864	1368	1157
				3024	1320	1103
				3376	1210	979
				3734	1135	884
				3824	1021	773
				4000	880	630
	1450	0.37kw	220V/50Hz	1060	365	353
				1295	353	335
				1432	342	320
				1512	330	306
				1688	303	272
				1867	284	247
				1912	255	216
				2000	220	177

CBA355 (14 ")



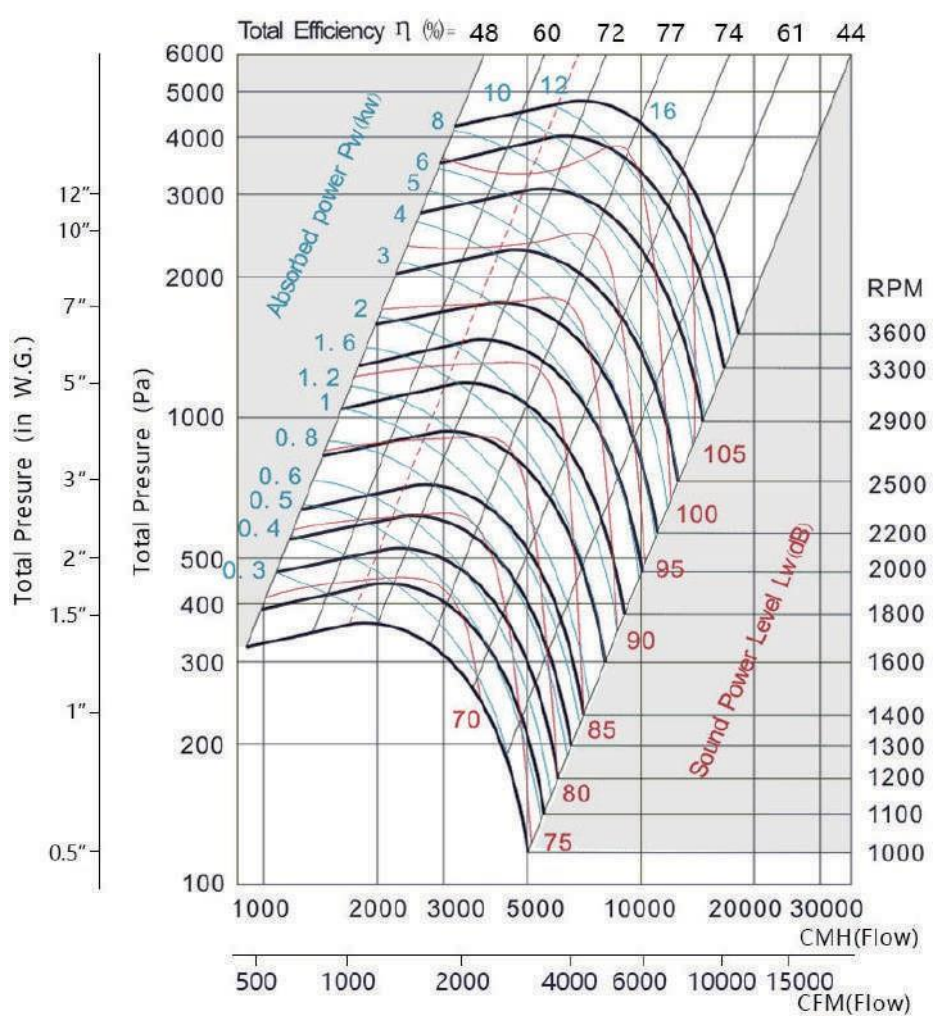
Model	Speed	Power	Voltage	Air volume	Full pressure	Static pressure
CBA355	2900	3kw	380V/50Hz	2920	1780	1723
				3400	1660	1582
				3840	1632	1533
				4580	1404	1263
				5024	1312	1142
				5436	1100	901
				6518	1050	856
				6712	952	649
	1450	0.55kw	220V/50Hz 380V/50Hz	1460	445	431
				1700	415	396
				1920	408	383
				2290	351	316
				2512	328	286
				2718	275	225
				3259	187	116
				3356	238	162

CBA400 (16 ")



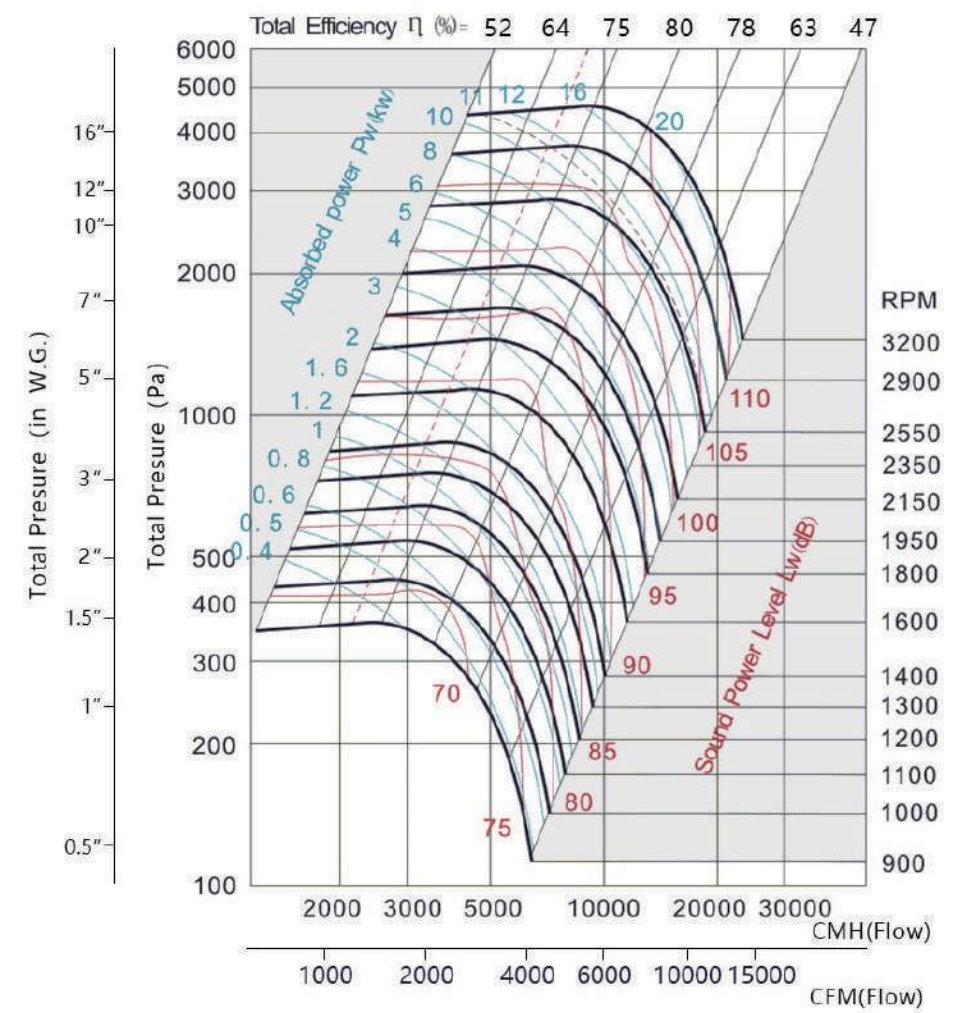
Model	Speed	Power	Voltage	Air volume	Full pressure	Static pressure
CBA400	2900	5.5kw	380V/50Hz	5032	2328	2216
				5700	2060	1917
				6622	1740	1547
				7404	1524	1282
				7914	1368	1092
				8264	1264	963
				8800	1188	847
				9400	1140	751
	1450	0.75kw	220V/50Hz 380V/50Hz	2516	582	554
				2850	515	479
				3311	435	387
				3702	381	321
				3957	342	273
				4132	316	241
				4400	297	212
				4700	285	188

CBA450 (18 ")



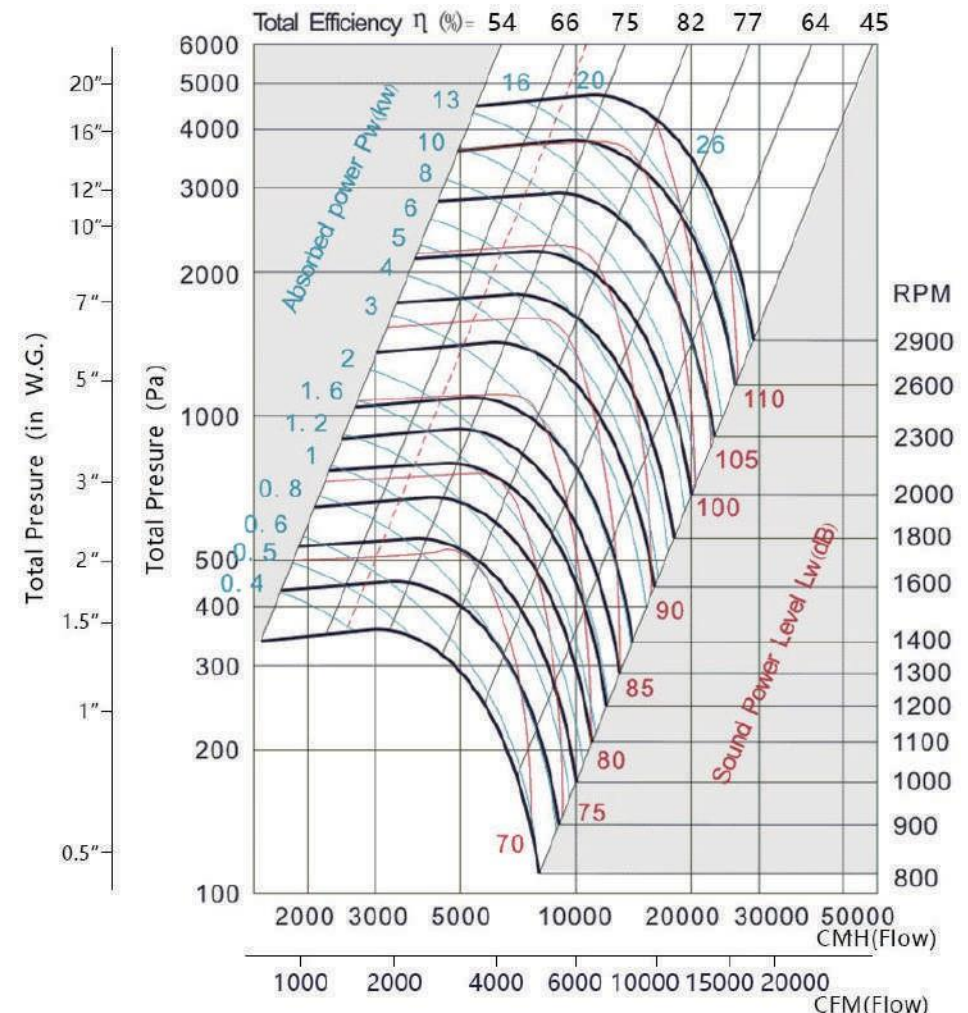
Model	Speed	Power	Voltage	Air volume	Full pressure	Static pressure
CBA450	2900	11kw	380V/50Hz	5642	3020	2933
				6002	2740	2641
				7136	2632	2493
				8510	2380	2182
				10006	2124	1850
				11400	1600	1244
				12988	1500	1038
				14508	1200	623
	1450	1.5kw	220V/50Hz 380V/50Hz	2821	755	733
				3001	685	660
				3568	658	623
				4255	595	545
				5003	531	462
				5700	400	311
				6494	375	259
				7254	300	156

CBA500 (20 ")



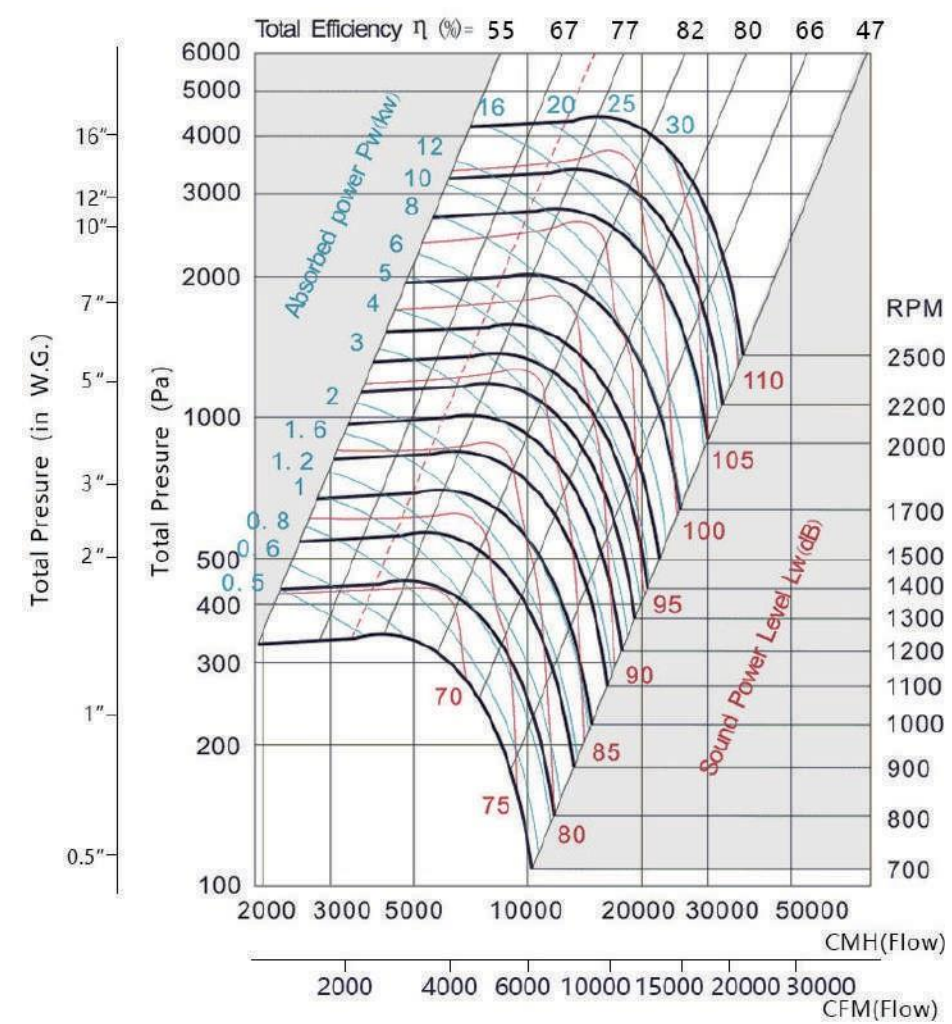
Model	Speed	Power	Voltage	Air volume	Full pressure	Static pressure
CBA500	2900	15	380V/50Hz	8304	3628	3508
				10902	3500	3293
				13200	3320	3017
				14316	2780	2424
				15280	2632	2226
				16914	2060	1563
				18164	1772	1199
				19600	1260	592
	1450	2.2kw	380V/50Hz	4152	907	877
				5451	875	823
				6600	830	754
				7158	695	606
				7640	658	557
				8457	515	391
				9082	443	300
				9800	315	148

CBA560 (22 ")



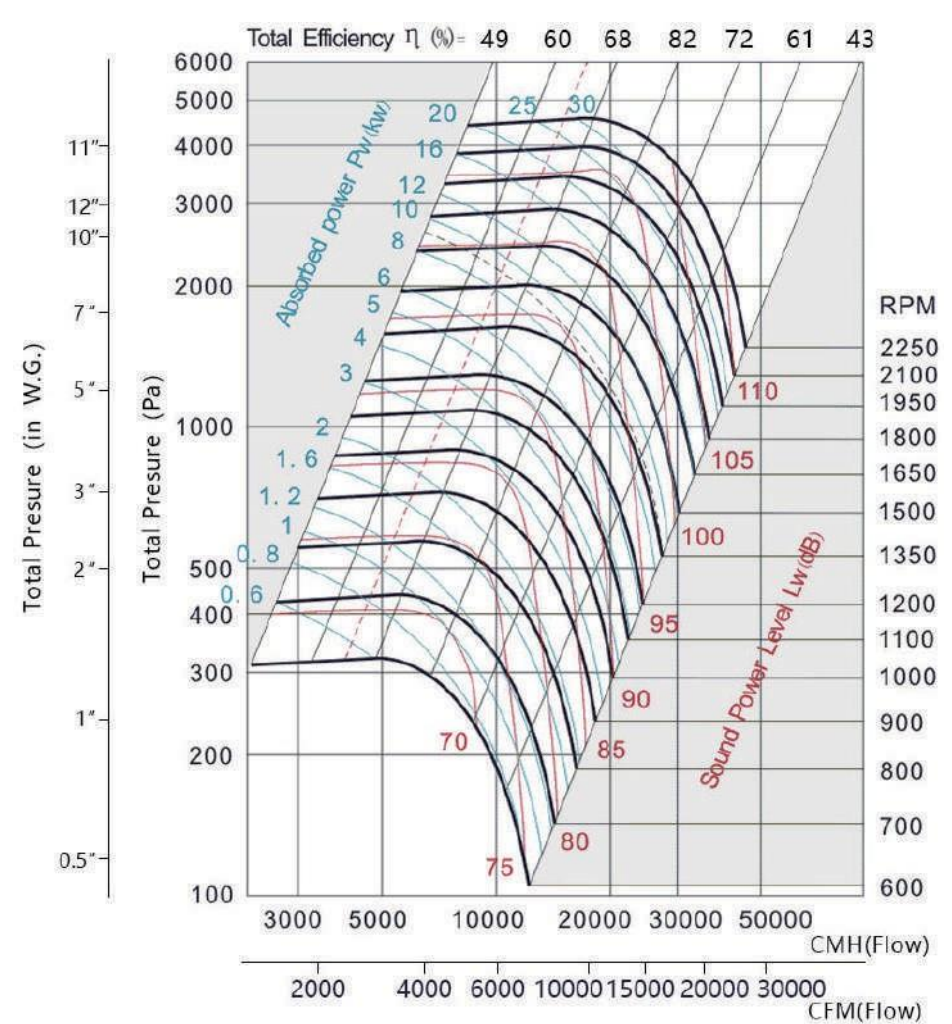
Model	Speed	Power	Voltage	Air volume	Full pressure	Static pressure
CBA560	2900	22	380V/50Hz	8082	4320	4248
				10290	4404	4287
				11990	4492	4334
				14290	3968	3743
				17500	3684	3347
				19910	3180	2743
				21400	3004	2499
				27000	1800	997
	1450	4kw	380V/50Hz	4041	1080	1062
				5145	1101	1072
				5995	1123	1083
				7145	992	936
				8750	921	837
				9955	795	686
				10700	751	625
				13500	450	249

CBA630 (25 ")



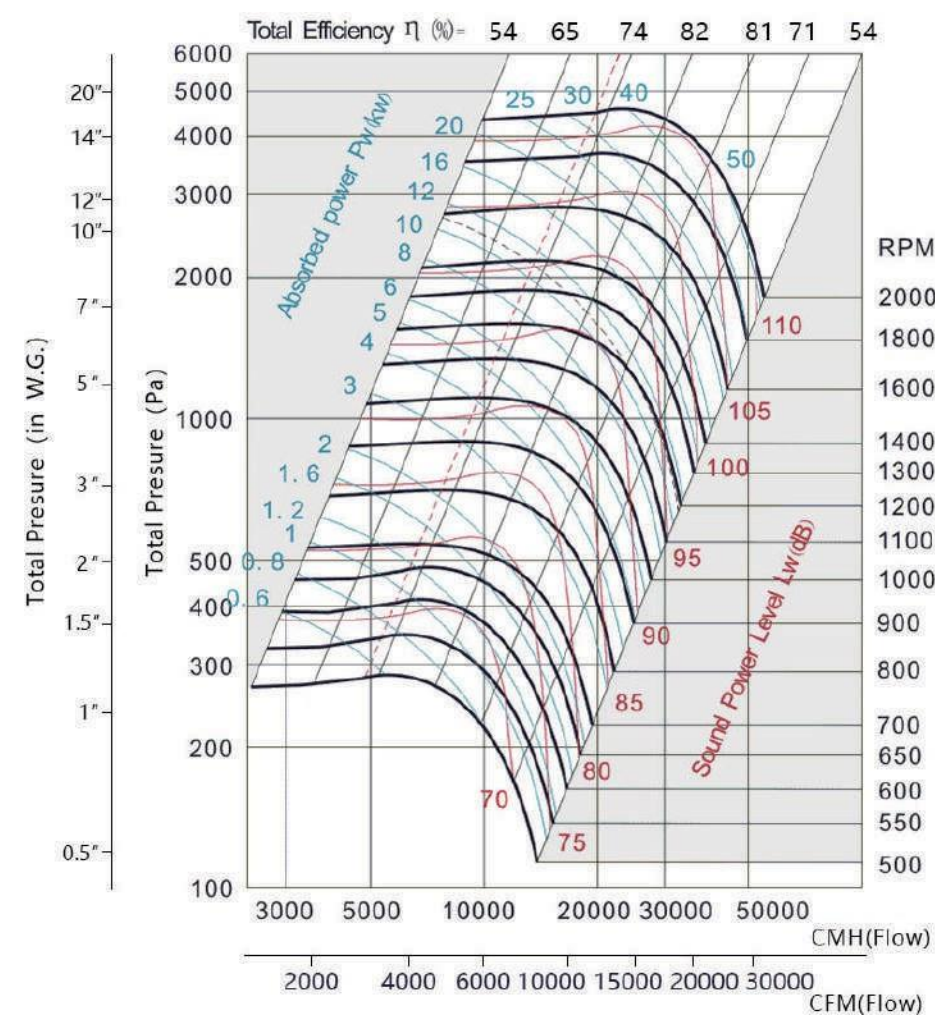
Model	Speed	Power	Voltage	Air volume	Full pressure	Static pressure
CBA630	1420	7.5kw	380V/50Hz	8752	1440	1386
				9657	1410	1345
				11750	1395	1298
				12201	1325	1221
				13750	1212	1079
				15810	1000	825
				17450	892	679
				20000	400	120
	950	2.2kw	380V/50Hz	5775	655	632
				6548	665	635
				7335	657	619
				8225	592	545
				9115	489	431
				10015	452	382
				11508	381	288
				12500	315	205

CBA710 (28 ")



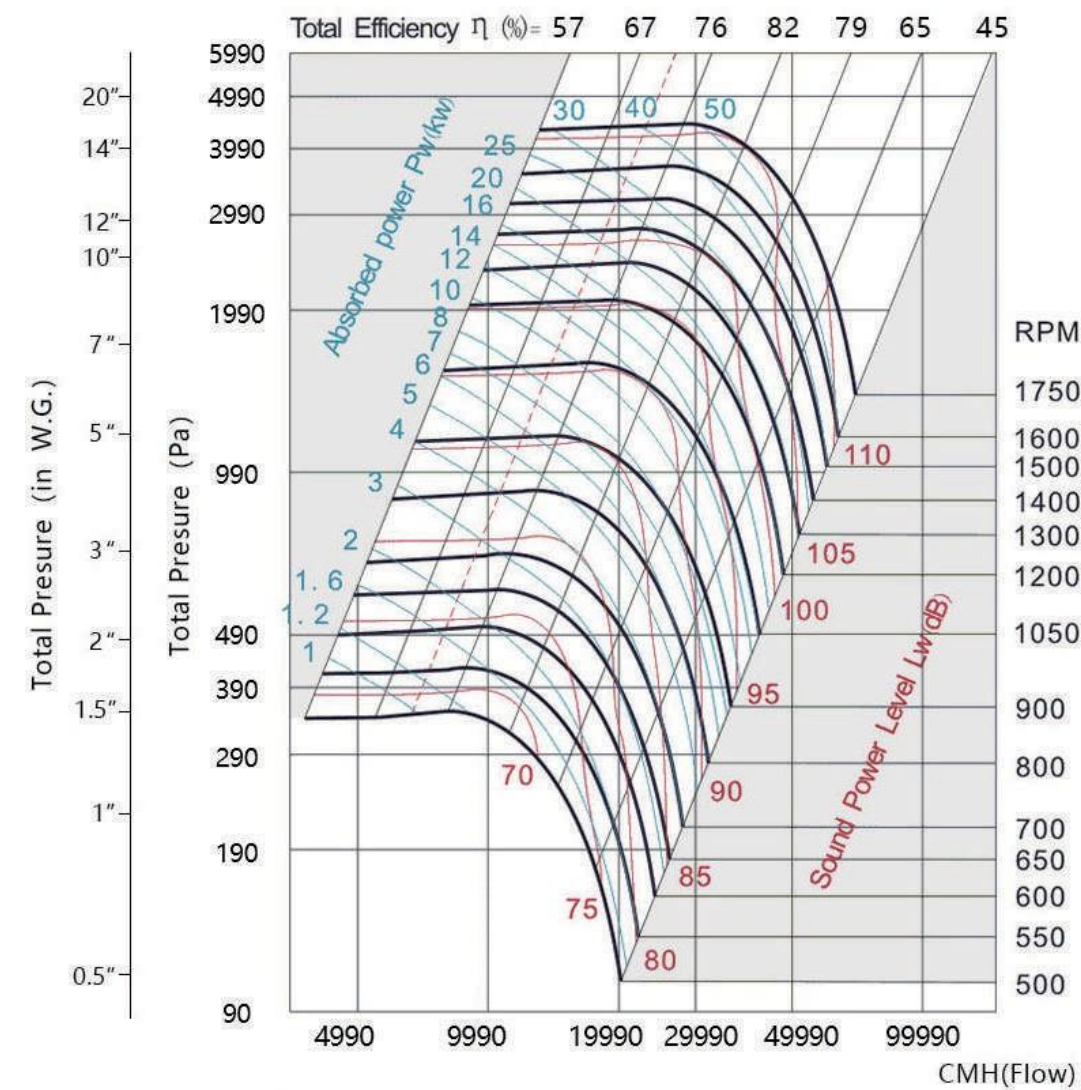
Model	Speed	Power	Voltage	Air volume	Full pressure	Static pressure
CBA710	1450	11kw	380V/50Hz	11500	1793	1709
				14500	1750	1616
				16250	1665	1497
				18350	1515	1301
				20188	1321	1062
				22240	1142	828
				24675	895	508
				27508	625	144
	950	4kw	380V/50Hz	8025	853	812
				9225	817	763
				10951	786	710
				11654	749	663
				13175	697	587
				14652	621	485
				16210	502	335
				18255	315	103

CBA800 (32 ")



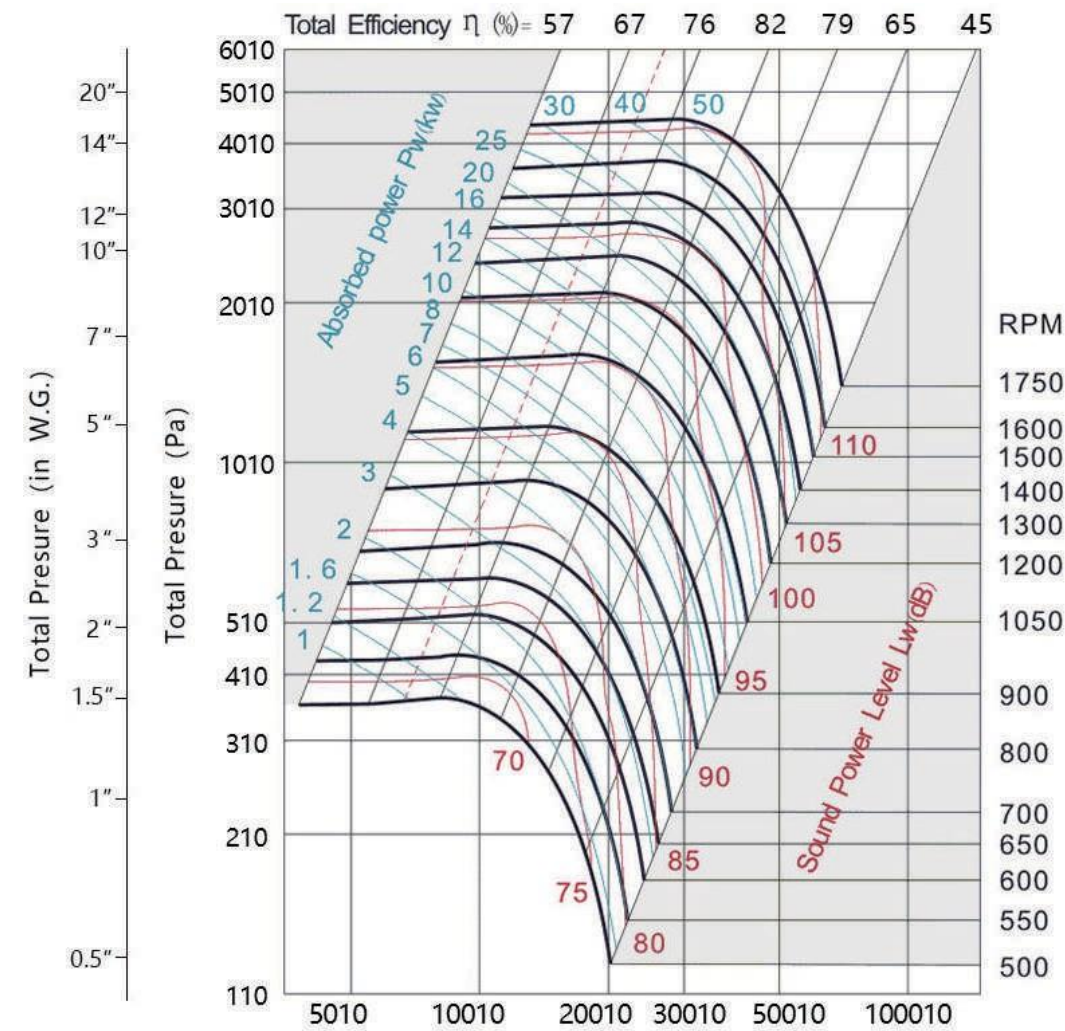
Model	Speedl	Power	Voltage	Air volume	Full pressure	Static pressure
CBA800	1450	18.5kw	380V/50Hz	15525	2200	2103
				21050	2098	1921
				23597	1992	1769
				26051	1895	1623
				29788	1765	1410
				32150	1595	1181
				34800	1430	945
	950	7.5kw	380V/50Hz	40000	987	346
				9975	998	958
				12150	987	928
				14875	972	883
				17565	917	793
				19080	848	702
				22755	675	468
				24150	517	283
				26300	495	218

CBA900 (36 ")



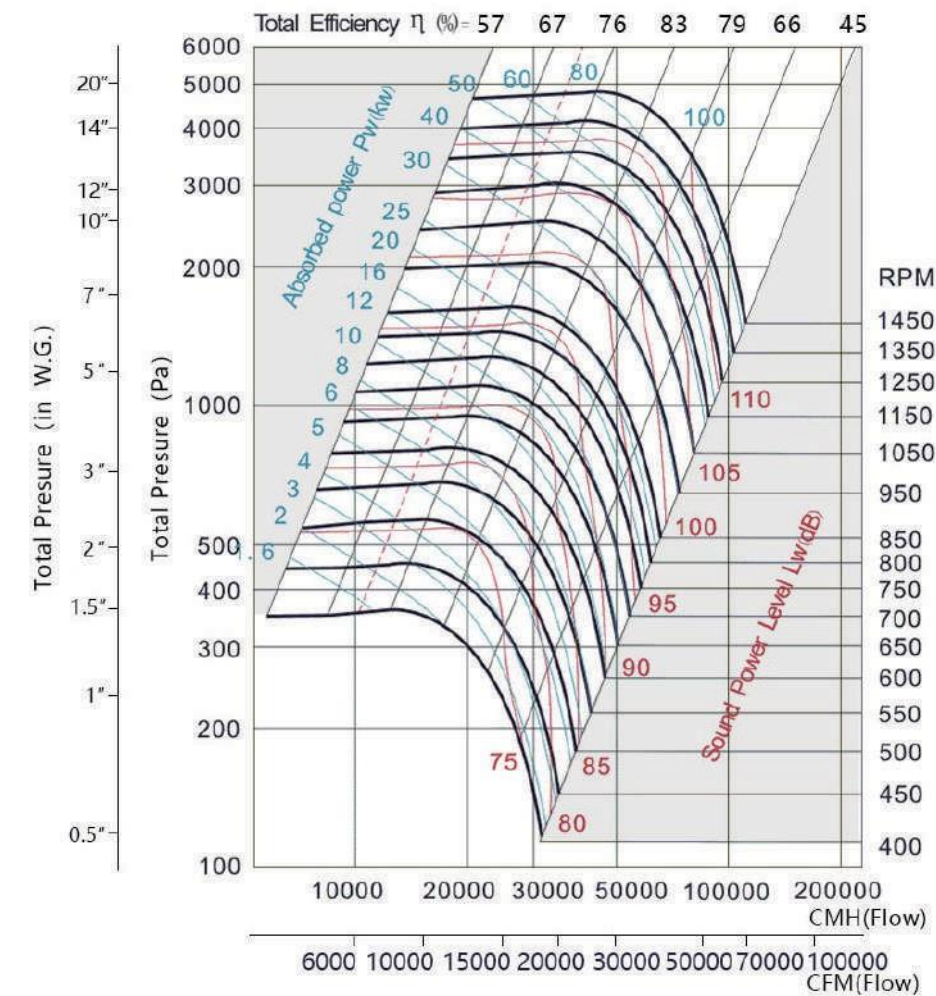
Model	Motor Speed	Power	Voltage	Air Flow CMH	Full Pressure	Static Pressure
CBA900	1450RPM	22KW	380V/50HZ	22310	2774	2656
				25007	2760	2612
				26869	2708	2538
				30404	2546	2328
				35599	2391	1984
				40061	2003	1625
				45063	1755	1277
				50205	1045	452

CBA1000 (40 ")



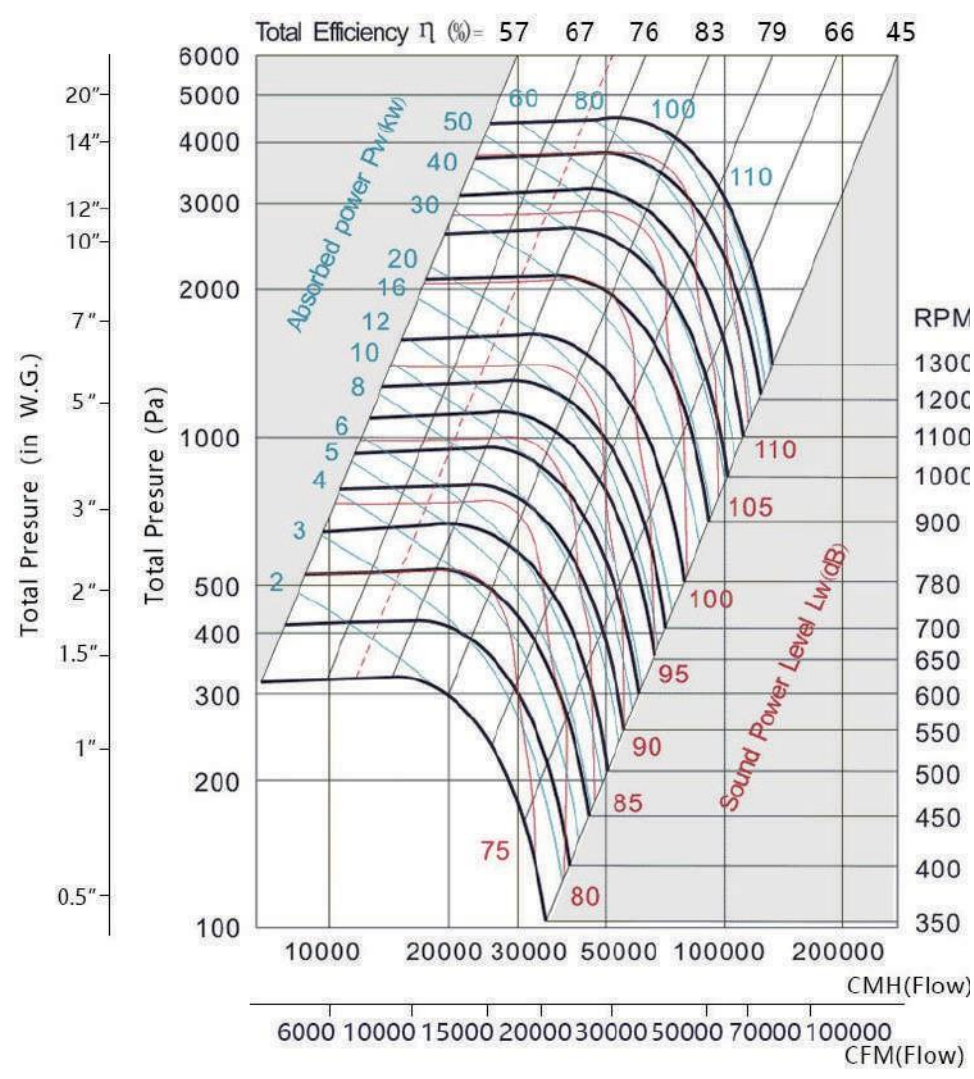
Model	Motor speed	Power	Voltage	CMH(Flow)	Static Pressure	Static Pressure
CBA1000	1450RPM	30kw	380V/50HZ	23690	2946	2821
				26553	2930	2773
				28531	2875	2695
				32285	2704	2472
				37801	2539	2221
				42539	2127	1725
				47851	1864	1356
				53311	1110	478

CBA1120 (44 ")



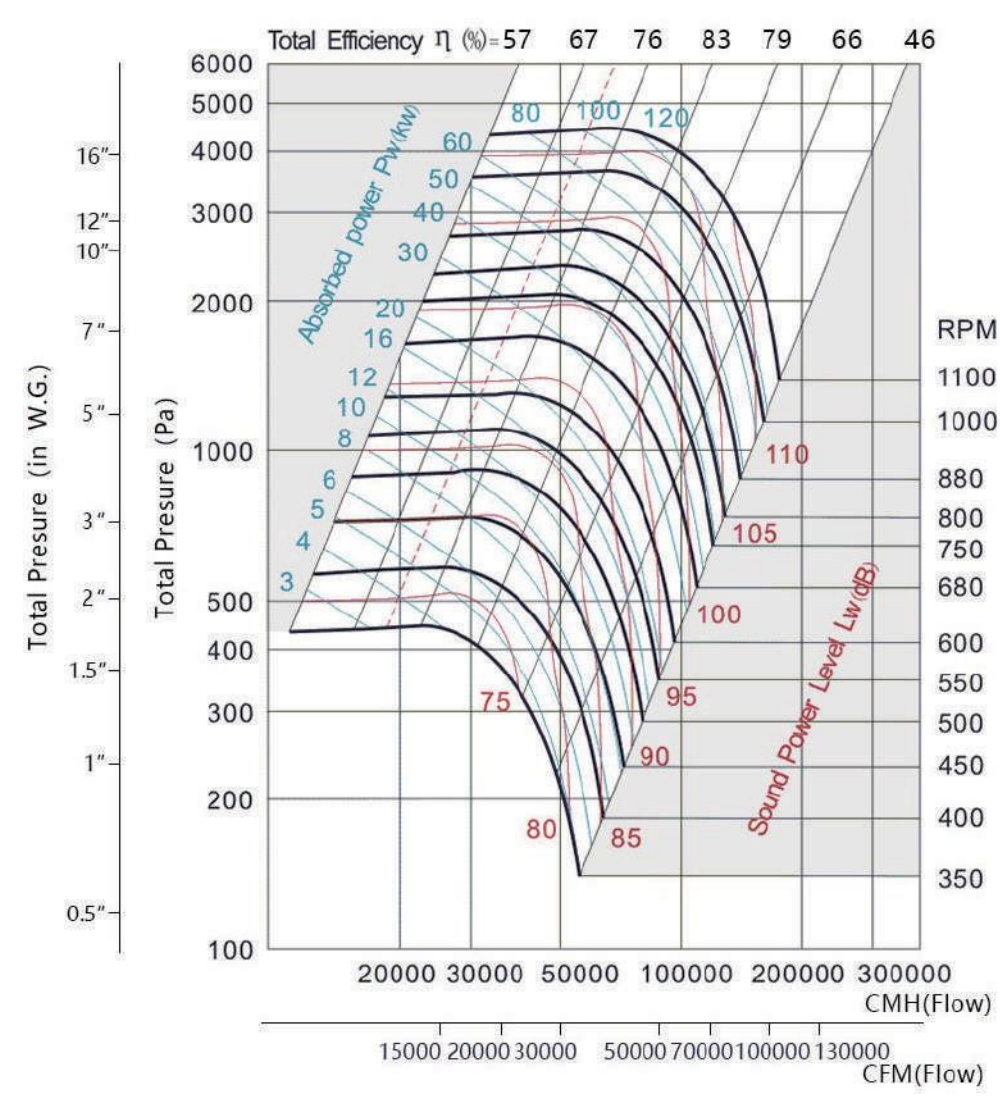
Model	Speed	Power	Voltage	Air volume	Full pressure	Static pressure
CBA1120	950	30kw	380V/50Hz	30100	2048	1946
				40000	1811	1630
				45010	1701	1472
				50001	1678	1395
				62312	1501	1062
				70000	1211	657
				75000	1000	364
				80001	860	137
	720	15kw	380V/50Hz	22813	1176	1118
				30316	1040	936
				34113	977	846
				37895	964	802
				47226	862	610
				53053	696	377
				56842	574	209
				60632	494	78

CBA1250 (49 ")



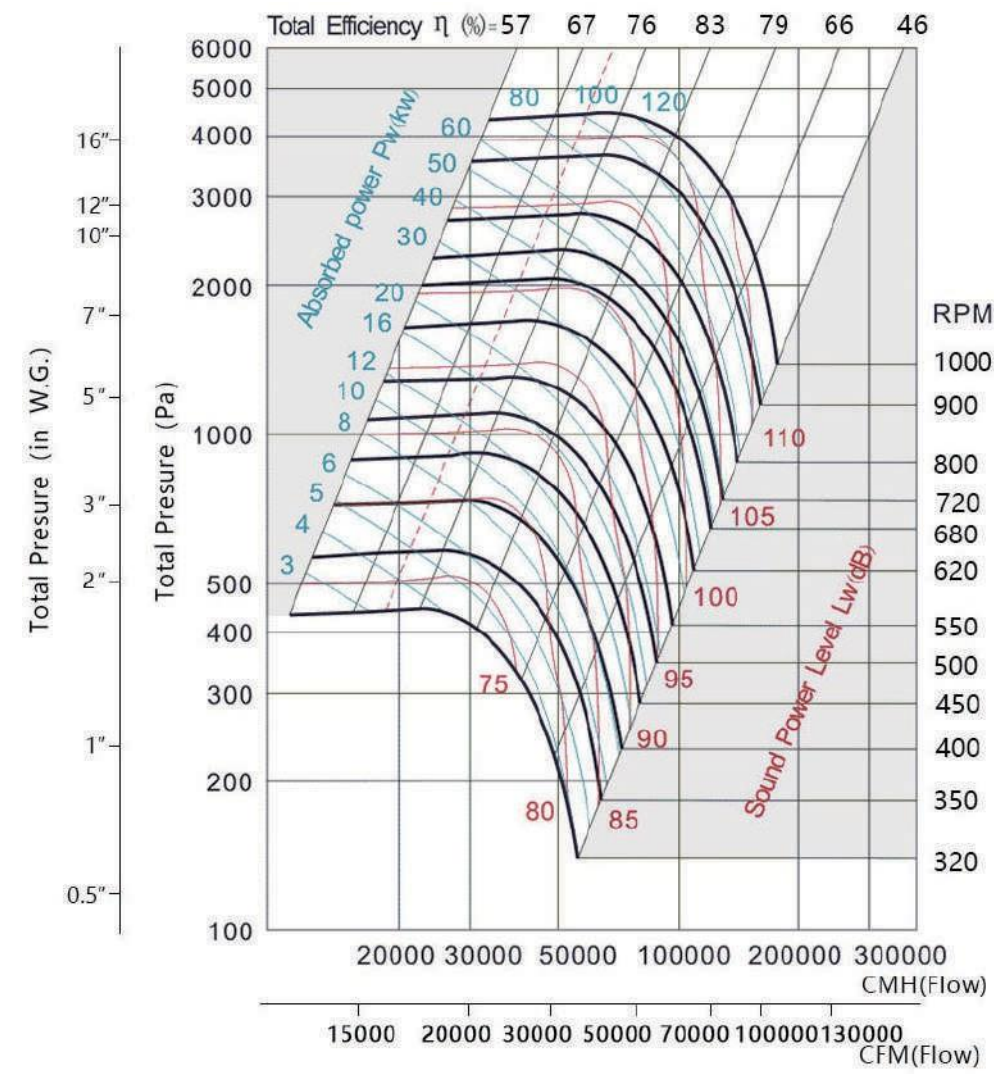
Model	Speed	Power	Voltage	Air volume	Full pressure	Static pressure
CBA1250	950	55kw	380V/50Hz	40100	2200	2088
				51111	2034	1852
				60101	1702	1451
				75001	1654	1263
				82312	1511	1040
				93231	912	308
				98787	712	33
	720	22kw	380V/50Hz	30392	1264	1199
				38737	1168	1064
				45550	978	833
				56843	977	752
				62384	868	597
				70659	524	177
				74870	409	19

CBA1400 (55 ")



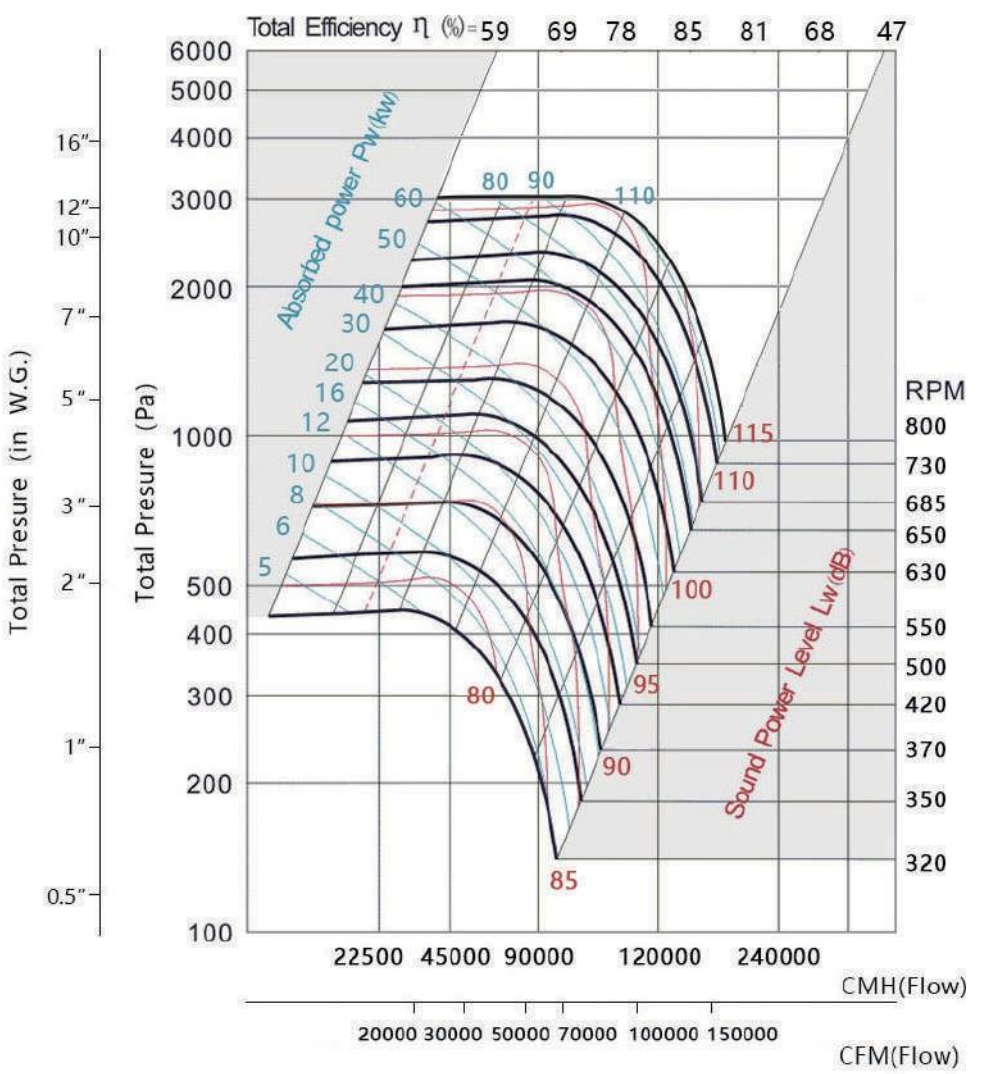
Model	Speed	Power	Voltage	Air volume	Full pressure	Static pressure
CBA1400	950	110kw	380V/50Hz	65972	3482	3292
				93960	3306	2921
				100994	3137	2692
				111257	2439	1899
				118883	2282	1666
				131958	2167	1408
				159946	1294	178
	720	55kw	380V/50Hz	50000	2000	1891
				71212	1899	1678
				76543	1802	1547
				84321	1401	1091
				90101	1311	957
				100010	1245	809
				121222	743	102

CBA1600 (63 ")



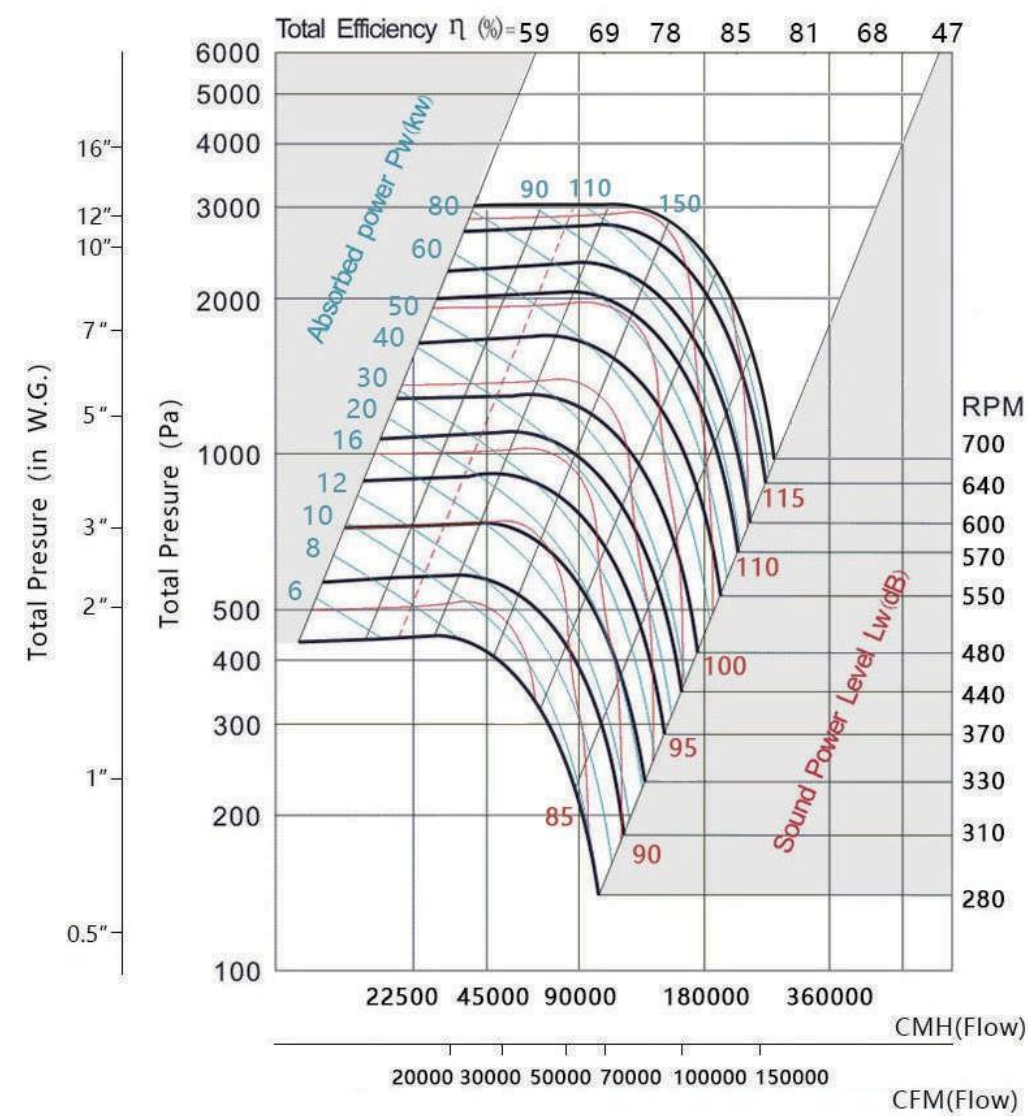
Model	Speed	Power	Voltage	Air volume	Full pressure	Static pressure
CBA1600	720	75kw	380V/50Hz	56000	2348	2267
				79757	2089	1925
				85728	1982	1793
				94440	1541	1312
				100913	1501	1239
				112011	1370	1047
	600	37kw	380V/50Hz	135769	817	343
				46667	1631	1575
				66465	1451	1337
				71440	1377	1245
				78700	1070	911
				84094	1042	860
				93343	951	727
				113141	568	238

CBA1800 (70 ")

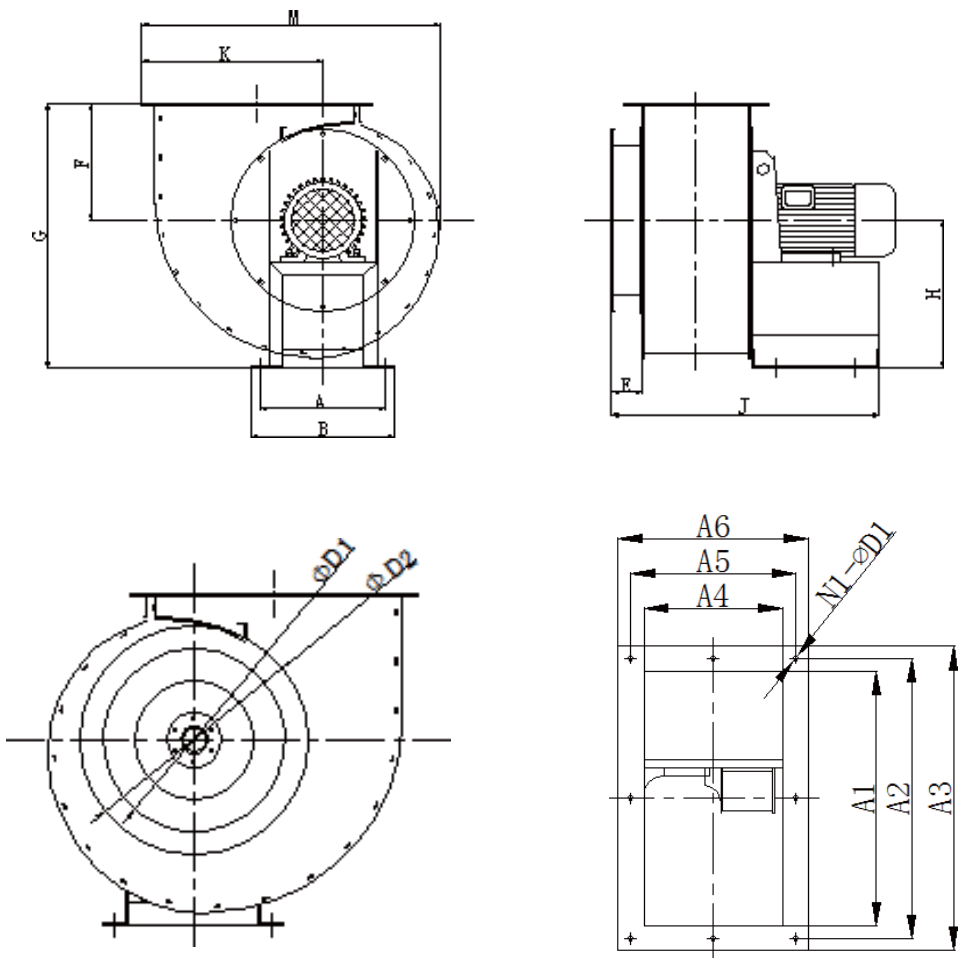


Model	Speed	Power	Voltage	Air volume	Full pressure	Static pressure
CBA1800	800	160kw	380V/50Hz	130125	3158	2919
				141661	3115	2832
				153196	2990	2659
				163071	2844	2469
				172673	2685	2263
				182135	2497	2028
				97594	1777	1642
	600	75kw	380V/50Hz	106246	1752	1593
				114897	1682	1495
				122303	1600	1389
				129504	1510	1273
				136601	1405	1141

CBA2000 (80 ")



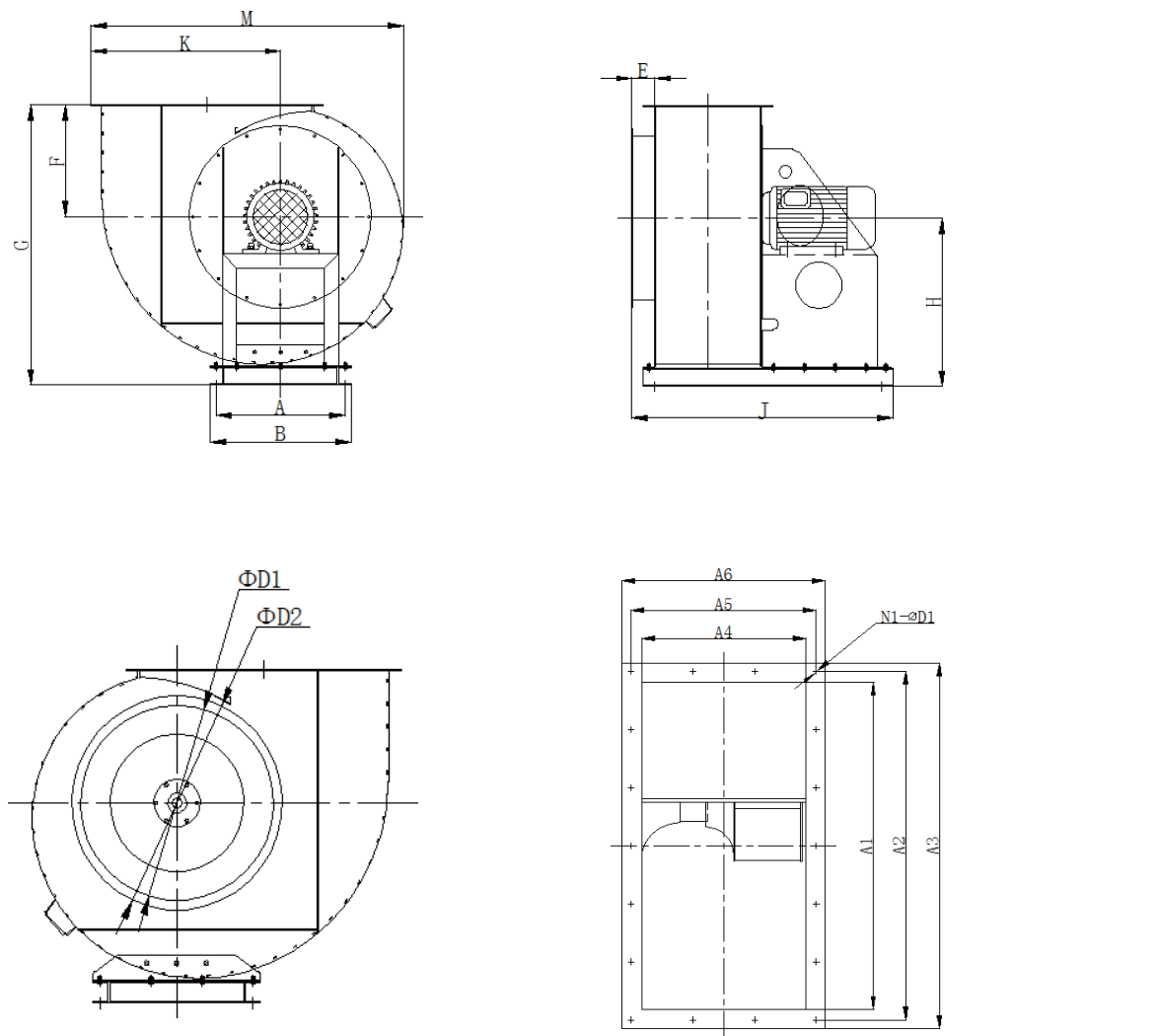
CBA-BA-XXXBS-A-B-Q尺寸参数



Model	Speed	Power	Voltage	Air volume	Full pressure	Static pressure
CBA2000	710	220kw	380V/50Hz	158410	3069	2837
				172460	3029	2755
				186500	2907	2586
				198520	2765	2401
				210210	2605	2197
				221730	2427	1973
				124943	1909	1765
	560	110kw	380V/50Hz	136025	1884	1714
				147099	1808	1609
				156579	1720	1494
				165799	1621	1367
				174886	1510	1228

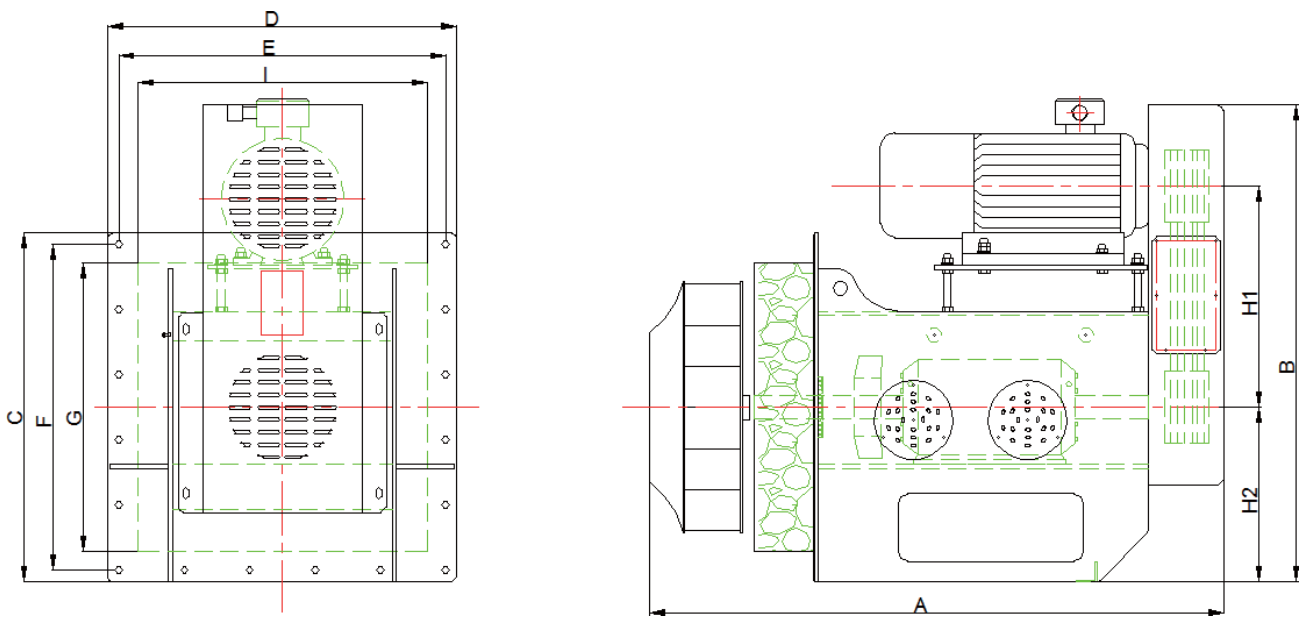
型号	外形尺寸 Outside dimension											出风口尺寸 Outside dimension						
	ΦD1	ΦD2	A	B	E	F	G	H	J	K	M	A1	A2	A3	A4	A5	A6	N1-ΦD1
CBA-BA-250BS-A-B-Q	250	310	230	260	50	215	442	247	438	300	496	322	354	384	175	208	238	8-Φ8
CBA-BA-280BS-A-B-Q	280	340	230	26	50	215	488	273	460	332	548	360	390	420	195	230	260	8-Φ8
CBA-BA-315BS-A-B-Q	315	375	324	360	50	236	541	305	513	374	613	410	442	472	220	254	283	8-Φ8
CBA-BA-355BS-A-B-Q	355	415	390	430	50	261	600	339	57	416	685	456	492	520	243	276	307	10-Φ8
CBA-BA-400BS-A-B-Q	400	460	400	440	50	290	667	377	624	464	765	507	546	570	270	303	334	10-Φ8
CBA-BA-450BS-A-B-Q	450	510	440	480	50	322	744	422	638	519	857	572	606	635	304	339	368	10-Φ8
CBA-BA-500BS-A-B-Q	500	560	390	430	50	352	819	467	645	570	947	638	672	702	341	375	405	12-Φ8
CBA-BA-560BS-A-B-Q	560	620	390	430	50	388	906	513	713	631	1051	721	756	785	378	414	444	12-Φ8
CBA-BA-630BS-A-B-Q	630	700	510	550	100	434	1014	580	973	728	1199	801	855	905	427	483	533	18-Φ10
CBA-BA-710BS-A-B-Q	710	780	558	608	100	485	1138	653	1051	817	1348	900	953	1003	450	506	556	18-Φ10

CBA-BA-XXXBS-A-A-Q SIZE PARAMETER



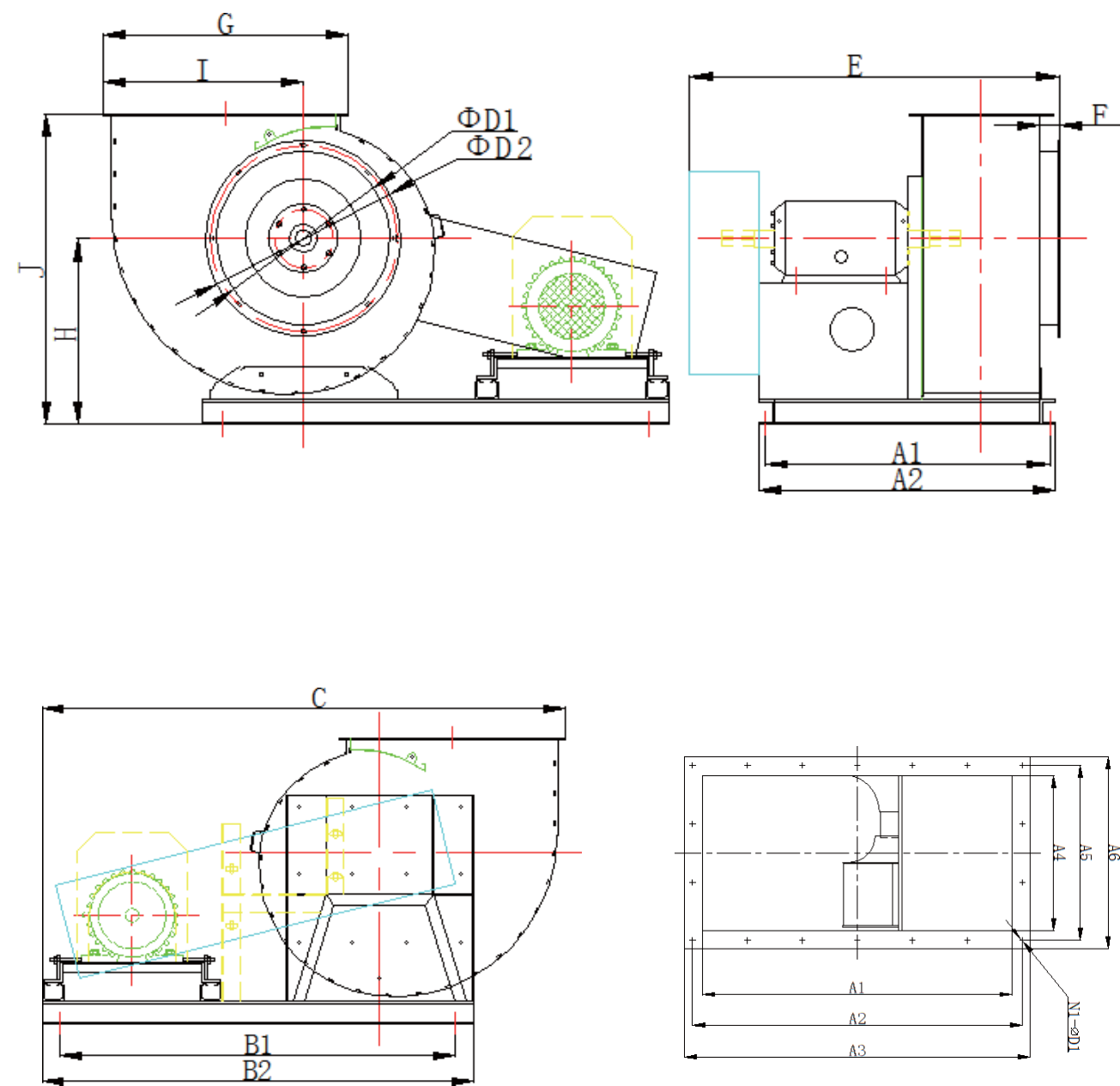
型号	外形尺寸 Outside dimension											出风口尺寸 Outside dimension						
	ΦD1	ΦD2	A	B	E	F	G	H	J	K	M	A1	A2	A3	A4	A5	A6	N1-ΦD1
CBA-BA-630BS-A-A-Q	630	700	510	550	100	434	1014	655	1030	728	1199	801	855	905	427	483	533	18-Φ10
CBA-BA-710BS-A-A-Q	710	780	558	608	100	485	1138	733	1116	817	1348	900	953	1003	450	506	556	18-Φ10
CBA-BA-800BS-A-A-Q	800	870	608	658	100	535	1355	810	1221	911	4505	1008	1062	1112	505	561	611	18-Φ10
CBA-BA-900BS-A-A-Q	900	970	654	704	100	604	1524	920	1336	1021	1691	1131	1185	1235	571	627	677	18-Φ10
CBA-BA-1000BS-A-A-Q	1008	1080	814	874	100	657	1651	994	1625	1117	1851	1266	1320	1370	657	714	765	18-Φ10

CBA-PK-XXXBS-C-K-S SIZE PARAMETER



型号	外形尺寸 Outside dimension									
	A	B	C	D	E	F	G	H1	H2	I
CBA-PK-400BS-C-K-S	1150	957	700	700	655	655	580	350	420	580
CBA-PK-450BS-C-K-S	1150	957	700	700	655	655	580	350	420	580
CBA-PK-500BS-C-K-S	1150	957	700	700	655	655	580	350	420	580
CBA-PK-560BS-C-K-S	1228	1003	760	760	720	720	650	380	439	650

CBA-BA-XXXBS-C-T-Q Size parameter



CBA-BA-XXXBS-C-T-Q Size parameter

型号Model	外形尺寸 Outside dimension												
	ΦD1	ΦD2	A1	A2	B1	B2	C	E	F	G	I	H	J
CBA-BA-355BS-C-T-Q	355	415	680	710	880	980	1185	879	50	516	414.5	402	663
CBA-BA-400BS-C-T-Q	400	460	735	765	1000	1100	1349	955	50	570	463.5	435	725
CBA-BA-450BS-C-T-Q	450	510	735	765	1100	1200	1457	988	50	632	417	480	802
CBA-BA-500BS-C-T-Q	500	560	810	840	1080	1180	1490	1030	50	703	570	530	882
CBA-BA-560BS-C-T-Q	560	620	850	880	1090	1190	1522	1068	50	784	632	578	966
CBA-BA-630BS-C-T-Q	630	700	895	25	1350	1550	1923	1163	100	905	728	655	1089
CBA-BA-710BS-C-T-Q	710	780	1045	1075	1540	1740	2156	1305	100	1002	1817	731	1216
CBA-BA-800BS-C-T-Q	800	870	1100	1130	1800	2000	2490	1380	100	1111	910	804	1349
CBA-BA-900BS-C-T-Q	910	990	1206	1236	1650	1850	2375	1485	100	1234	1020	895	1499
CBA-BA-1000BS-C-T-Q	1008	1080	1236	1280	2100	2300	2826	1565	100	1116	137	997	1654
CBA-BA-1120BS-C-C	1120	1240	1410	1470	2000	2400	3000	1840	100	1532	1263	961	1765
CBA-BA-1250BS-C-T-Q	1250	1370	1636	1098	2500	2900	3589	2003	100	1687	1413	1255	2080
CBA-BA-1400BS-C-T-Q	1400	1500	1730	1790	2450	2750	2920	2080	150	1891	950	1390	2359

型号Model	出风口尺寸 Outside dimension						
	A1	A2	A3	A4	A5	A6	N1-ΦD1
CBA-BA-355BS-C-T-Q	456	492	520	243	276	307	10-Φ8
CBA-BA-400BS-C-T-Q	507	546	570	270	303	334	10-Φ8
CBA-BA-450BS-C-T-Q	572	606	635	304	339	368	10-Φ8
CBA-BA-500BS-C-T-Q	638	672	702	341	375	405	12-Φ8
CBA-BA-560BS-C-T-Q	721	756	785	378	414	444	12-Φ8
CBA-BA-630BS-C-T-Q	801	855	905	427	483	533	18-Φ10
CBA-BA-710BS-C-T-Q	900	953	1003	450	506	556	18-Φ10
CBA-BA-800BS-C-T-Q	1008	1062	1112	505	561	611	18-Φ10
CBA-BA-900BS-C-T-Q	1131	1185	1235	571	627	677	18-Φ10
CBA-BA-1000BS-C-T-Q	1266	1320	1370	657	714	765	18-Φ10
CBA-BA-1250BS-C-T-Q	1560	1626	1687	800	876	934	18-Φ10
CBA-BA-1400BS-C-T-Q	920	980	1040	1777	1836	1897	18-Φ10
CBA-BA-1600BS-C-T-Q	1048	1108	1168	2020	2080	2140	18-Φ10

Usage Description

- 1. The Fan Is Mainly Use In Delivering The Clean Air Without The Place That With Easy Burning Materials, Explosive Materials And Powder
- 2. If The Fan Is Fed With External Rotor Machine And Sealed Ball Bearing. It Is Free Maintenance.
- 3. If The Fan Install In The Damping And Sobering Area, Continuous Operation Is Required For The Fan.
- 4. The Fan Can Be Installed In The Outdoor Or Damp Environment With Drainage System.
- 5. All The Fans Are Feeding With International Standard Motors, Which Are Single Phase 120V, 60Hz Or 220V, 50Hz And Three Phases 380V, 50Hz
- 6. Installation Is Available In Any Areas

Installation

- 1. Must Be Install According To The Air Flow Marking
- 2. Must Be Connect To The Piping Or Equip With Safety Accessories
- 3. Must Be Installing In A Proper Way And Make Sure The Outlet Is Without Any Unusual Materials.
- 4. Try To Installing The Fan As Easy As For The Maintenance Purpose
- 5. Fan Required Flanges In Order To Avoid The Piping Damage When Vibrated
- 6. Speed Controller Or Transformer Is Available To Connect To The Fan
- 7. Wiring Diagram Is In The Package.
- 8. Wiring Must Be Strictly Following The Wiring Diagram.
- 9. Electrical Installation Must Be Done By Professional Technicians.
- 10. Electrical Installation Must Be Connecting In The Special Control Box.

Operation

- Before Operation, Please Make Sure
- 1. The Real Maximum Current Cannot Be Exceed The National Standard Index:+5%.
 - 2. The Voltage Pulsation Is Between +6% --+10%
 - 3. No Exceptional Noise Produce When Operation.
 - 4. The Rotating Direction For Three Phase Motor Is The Same As The Marking.

Maintenance

- 1. Before Repair Or Maintenance The Fan, Please Make Sure The Fan Is Stop And The Fan Is Not Working In Overload Condition
- 2. When Disassemble The Larger Fan, Please Care For The Weight To Avoid Blocking And Scratching
- 3. Cleaning The Fan Once A Year, So That It Can Keep The Function And Avoid The Unnecessary Damage.
- 4. Ball Bearing Is Free Maintenance Except For The Necessary Updates.
- 5. When Cleaning The Fan, Please Do Not Use The High Pressure Washer Or Strong Solvent, And Do Not Take Out The Damaging Impeller
- 6. Make Sure The Fan Is Operating Without Any Noise

Failure Detection

- 1. Make Sure The Fan Is In The Load Condition.
- 2. Verify The Impeller Is Without Block.
- 3. Please Do Check With The Heat-variable Switch And Motor Protector. If The Switch Is Not In Connected, Please Do Check It. If Its Need To Restart Makes Sure The Power Supply Is Cut Off In A Few Minutes Until The Rated Current Is Not Higher Than 1.6A. If The Motor Has The Heat Protector, It Will Automatically Reset After Cool Down.
- 4. Make Sure The Capacitor Is Connected According To The Wiring Diagram.
- 5. Please Change The Capacitor At The First Time When The Fan Is Not Work.
- 6. Please Contact The Distributor If The Fan Is Still Not Work
- 7. When Send Back The Fan To The Distributor, Please Clean It And Make Sure The Cables Are

Guarantee

The Guarantee Is Valid Only With The Guideline Of This Manual.

Noise Level Test Method

1m/45° Free Zone, Without Connect The Ducting Noise Data

Company Introduction

Cks Fan Is China Based Business Owned And Operated By Its Management Team. We Specialize In Air Movement And Have Experience Gained More Than Ten Years Of Operation With Worldwide Predecessors. We Service The Ventilation Equipment Needs Of Customers Ranging From HVAC Through Mining, Manufacturing, Construction, And Agriculture As Well As Retail End Users Include Tianjin And Suzhou Retail Stores. We Build Our Products In State Of The Art Facilities In Guangzhou, WuHan And DeQng. We Adapt Iso9001quality System To Ensure Our Customers Are Using Best Products.

Certification:



Capabilities And Services

- 1 Fan And Blower Design And Manufacture
- 2 Fully Performance Tested Products And Published Data
- 3 In-house Design Engineering Team
- 4 Scale And Capacity To Handle Any Size Project
- 5 Servicing Overseas Markets With Built Products And OEM Supply
- 6 Sales And After Sales Support Teams





F&F CLIMA SPA

76.236.498-0

INGENIERIA, CLIMATIZACIÓN, CALEFACCIÓN, VENTILACIÓN, REFRIGERACION INDUSTRIAL, SERVICIOS GENERALES

ARTURO PACHECO ALTAMIRANO #320 A, COQUIMBO

contacto@fyfclima.cl / +56995111074

www.fyfclima.cl

Rev. A 01-10-2025

PRESUPUESTO 1025-166

CLIENTE : BALDORIA
RUT :
DIRECCION :
VALIDEZ : 30 DIAS
CONTACTO :

SUMINISTRO E INSTALACION							
Suministro e instalación de equipo de extracción de aire.							
Valor US dólar 980							
Nº	Ítem	Unidad	Valor USD	Cantidad	Valor Unitario	Descuento	Valor Total
1	SUMINISTRO DE EQUIPOS						
	1,1 Ventilador de extracción	Un	580,00	1	\$ 568.400	10%	\$ 511.560
	1,2 Ductos galvanizado	Gl		1	\$ 150.000		\$ 150.000
	1,3 Base, soportes, fijaciones, etc.	Gl		1	\$ 200.000		\$ 200.000
	1,4 Flexibles, terminales, etc.	Gl		1	\$ 150.000		\$ 150.000
	1,5 Perforaciones	Gl		1	\$ -		\$ -
3	COSTOS ASOCIADOS						
	3,1 Mantenición a VEX existente	Gl		1	\$ -		\$ -
	3,2 Supervisión	Gl		1	\$ -		\$ -
	3,3 Mano de Obra	Gl		1	\$ 300.000		\$ 300.000
	3,4 Transporte de equipos	Gl		1	\$ 50.000		\$ 50.000
	3,5 Gastos generales	Gl		1	\$ 50.000		\$ 50.000

NETO	\$	1.411.560
IVA 19%	\$	268.196
TOTAL	\$	1.679.756

NOTAS

- 1 Presupuesto considera conexión eléctrica a punto existente
- 2 Garantía de 12 meses.
- 3 No se considera intervención o modificación a tablero eléctrico existente, en caso de ser necesario el cambio y/o aumento de automáticos o potencia, se debe evaluar y presupuestar, dependiendo de la sección de los conductores existente.
- 4 Equipo seleccionado de 82 (dB)

CONDICIONES DE PAGO

- 50% [REDACTED]
- 50% [REDACTED]

[REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]